

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНОБРНАУКИ РОССИИ)

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ДОНБАССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ДонГТУ»)

УТВЕРЖДЕНО:
Приказом ректора
ФГБОУ ВО «ДонГТУ»
от «03» 09 2025 г. № 107

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки)

Teория и практика перевода

(наименование образовательной программы)

бакалавр

(квалификация: бакалавр/специалист/магистр)

очная, заочная

(форма обучения: очная, заочная, очно-заочная)

Алчевск
2025

СОДЕРЖАНИЕ

1 Спецификация.....	3
2 Распределение тестовых заданий по компетенциям и дисциплинам.....	6
3 Распределение заданий по типам и уровням сложности.....	37
4 Сценарии выполнения диагностических заданий.....	47
5 Сценарии оценивания выполнения тестовых заданий.....	48
6 Типы заданий с ключами к оцениванию тестовых заданий комплекта оценочных материалов.....	48

1 СПЕЦИФИКАЦИЯ

Назначение комплекта оценочных материалов

Комплект оценочных материалов (КОМ) предназначен для контроля и оценки результатов прохождения основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, образовательная программа «Теория и практика перевода».

Нормативное основание отбора содержания

Оценочные материалы по основной профессиональной образовательной программе составлены с учетом требований:

федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 969 (с изменениями и дополнениями);

приказа Министерства труда и социальной защиты РФ № 134-н от 18.03.2021 года «Об утверждении профессионального стандарта «Специалист в области перевода»».

Количество заданий

Код компетенции	Наименование компетенции	Количество заданий
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	20
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	20
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	20
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	20
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	20
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	20
УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	20
УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных	20

	ситуаций и военных конфликтов	
УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	20
УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	20
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	20
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	20
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	20
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	20
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	20
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	20
ОПК-6	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	20
ПК-1	Способность осуществлять профессиональную деятельность посредством письменного перевода	20
ПК-2	Способность использовать виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения адекватности и эквивалентности перевода	20
ПК-3	Способность осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод в письменной форме, в том числе с использованием специализированных инструментальных средств, с соблюдением требований отраслевых и внутренних стандартов качества перевода	20
ПК-4	Способность коформлению текста переводав компьютерном текстовом редакторе	20
ПК-5	Способность к использованию видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта	20
ПК-6	Способен к критическому анализу и оценке современных научных достижений, проектированию и	20

	осуществлению комплексных исследований на основе целостного системного научного мировоззрения	
Всего		460

2 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ ПО КОМПЕТЕНЦИЯМ И ДИСЦИПЛИНАМ

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	<p>УК-1.1 Выполняет поиск информации с использованием системного подхода для решения поставленных задач.</p> <p>Знает возможные источники получения информации, методы поиска, сбора информации из различных источников, категории системного анализа.</p> <p>Умеет осуществлять поиск информации, необходимой для решения поставленной задачи, используя различные источники; методологию системного подхода; критически оценивать надёжность источников информации; работать с противоречивой информацией из различных источников.</p> <p>Владеет приёмами и методами поиска, отбора, сбора и обработки информации, полученной из актуальных отечественных и зарубежных источников; методикой системного подхода для решения поставленных задач.</p> <p>УК-1.2 Применяет критический анализ, систематизацию и обобщение информации для решения поставленных задач.</p> <p>Знает основные принципы и методы критического анализа, систематизации и обобщения информации, для решения поставленных задач.</p> <p>Умеет рассматривать и предлагать возможные варианты решения поставленной задачи, выделяя её базовые составляющие,</p>	<p>Информационные технологии в лингвистике</p> <p>Практический курс английской грамматики</p> <p>Теоретическая грамматика</p> <p>Производственная преддипломная практика</p>	3 2, 3, 4, 5, 6 6 8	1; 231-233 2-5; 234-236 6-9; 237-238 239
			Концепции современного естествознания / Логика	5	10; 240

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		<p>оценивая их достоинства и недостатки; определяет, интерпретирует и ранжирует информацию, полученную из разных источников, необходимую для решения задачи в соответствии с её условиями.</p> <p>Владеет навыками критического анализа, систематизации и обобщения информации, использования системного подхода для решения поставленных задач.</p> <p>УК-1.3 Грамотно, логично, аргументированно формирует собственные суждения и оценки.</p> <p>Знает соотношение мышления и языка, формы и правила выражения основных форм мышления в естественном языке.</p> <p>Умеет полно и правильно отражать результаты мыслительной деятельности; рефлексивно оценивать собственные мнения, замечать нестыковки, несоответствия и обыденные ошибки в логике и аргументации; быстро анализировать суждения окружающих и оценивать их в ходе полемики.</p> <p>Владеет навыками логически корректного составления текстов; методами формирования экспертных суждений и оценок для решения поставленных задач на основе принципов грамотности, логичности, аргументированности, критического анализа и систематизации.</p>			
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения,	<p>УК-2.1 Формулирует в рамках поставленной цели проекта совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих её достижение. Определяет алгоритм и последовательность выполнения задач.</p>	Основы научных исследований	4	11-15; 241-244
			Учебная практика (по получению первичных профессиональных умений и навыков)	2	16-20

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
	исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	<p>Знает теоретические основы, принципы и этапы проектной деятельности.</p> <p>Умеет сопоставлять поставленные задачи и ожидаемый результат.</p> <p>Владеет навыками составления плана проекта в соответствии с поставленными задачами</p> <p>УК-2.2 Выбирает оптимальный способ решения конкретной задачи, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.</p> <p>Знает возможные правовые, ресурсные и иные ограничения, понимает необходимость их учёта в проектной деятельности для выбора оптимальных способов решения конкретных задач.</p> <p>Умеет выбирать оптимальные способы решения задач на основе критического анализа действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений; прогнозировать проблемные ситуации и риски в проектной деятельности.</p> <p>Владеет навыками обоснования выбора оптимального способа решения конкретной задачи в рамках цели проекта, навыками адаптации работы по проекту с учётом изменившихся обстоятельств.</p> <p>УК-2.3 Решает конкретные задачи проекта на качественном уровне, в намеченные сроки; формирует и представляет отчётность в соответствии с установленными требованиями.</p> <p>Знает основные требования, предъявляемые к оформлению проекта, представлению результатов и критериям оценки результатов</p>	Производственная преддипломная практика	8	245-250

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		<p>проектной деятельности.</p> <p>Умеет проверять и анализировать проектную документацию; рассчитывать качественные и количественные результаты, сроки выполнения проектной работы.</p> <p>Владеет навыками проверки и анализа проектной документации, навыками оформления и представления результатов проведенных проектных работ.</p>			
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	<p>УК-3.1 Знает концепции, принципы и методы построения эффективной работы в команде с учетом правовых и этических принципов и норм социального взаимодействия, сущностные характеристики и типологию лидерства.</p> <p>Знает современные технологии социального взаимодействия; многообразные подходы к типологии ролей в командах; особенности социализации личности.</p> <p>Умеет определить свою роль в команде на основе типологии ролей, норм и приемов социального взаимодействия.</p> <p>Владеет современными технологиями взаимодействия на основе норм и приемов социального взаимодействия.</p> <p>УК-3.2 Эффективно взаимодействует с другими членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями, опытом и презентации результатов работы команды.</p> <p>Знает модели и принципы эффективного командного взаимодействия.</p> <p>Умеет использовать информацию, знания и опыт для оценки, систематизации и</p>	<p>Учебная переводческая практика</p> <p>Производственная переводческая практика</p> <p>Производственная преддипломная практика</p>	<p>4</p> <p>6</p> <p>8</p>	<p>21-25; 251-256</p> <p>26-30; 257-258</p> <p>259-260</p>

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		<p>презентации результатов командной работы.</p> <p>Владеет навыками презентации результатов работы команды на основе обмена информацией, знаниями, опытом.</p> <p>УК-3.3 Владеет способами самодиагностики определения своего ролевого статуса в команде, приемами эффективного социального взаимодействия в целях организации конструктивного общения и способами их правовой и этической оценки.</p> <p>Знает основные классические теории мотивации и принципы организационной работы.</p> <p>Умеет проектировать ситуации общения, сотрудничества, самостоятельности, инициативности и ответственности за командную работу.</p> <p>Владеет методами формирования между участниками команды отношений конструктивного взаимодействия, доверия, высокой общей ответственности за выполнение поставленной задачи.</p>			
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке(ах)	УК-4.1 Выбирает на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.	Русский язык и культура речи	1, 2	31; 261-262
			Практический курс первого иностранного языка	1, 2, 3, 4, 5, 6	32-34; 263-264
			Практический курс второго иностранного языка	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	35; 265-266
			Практический курс перевода первого иностранного языка	5, 6, 7, 8	36-37; 267
			Практический курс перевода второго иностранного языка	5, 6	38; 268

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		<p>деловых коммуникациях; этикет профессиональной коммуникации.</p> <p>Умеет использовать в процессе коммуникации вербальные и невербальные средства осуществления профессионального общения.</p> <p>Владеет культурой деловой коммуникации, основными инструментами эффективной профессиональной коммуникации, приемами установления, поддержания профессиональных контактов.</p> <p>УК-4.2 Осуществляет обмен деловой информацией в устной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках.</p> <p>Знает основные иностранные термины, определения и понятия, в том числе, связанные с будущей профессиональной деятельностью; технологию осуществления перевода как инструмента межкультурной деловой и профессиональной коммуникации.</p> <p>Умеет понимать устную (монологическую и диалогическую речь) на профессиональные темы; осуществлять устный обмен информацией при устных контактах в ситуациях повседневного общения, при обсуждении проблем общенаучного и профессионального характера.</p> <p>Владеет навыками профессионального общения в устной форме; навыками чтения официальных и профессиональных текстов на иностранном языке (ах), в том числе без словаря.</p> <p>УК-4.3 Владеет интегративными</p>	<p>Введение в специальность</p> <p>Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка</p>	3 4	39; 269 40; 270

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		<p>коммуникативными умениями в письменной речи; принципами создания текстов разных функционально-смысовых типов; общими правилами оформления документов различных типов; письменным аргументированным изложением собственной точки зрения.</p> <p>Знает особенности стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языках.</p> <p>Умеет анализировать социокультурные различия в формате корреспонденции.</p> <p>Владеет навыком отбора стилистических средств в устной и письменной коммуникации в соответствии с нормами государственного языка Российской Федерации.</p>			
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p>УК-5.1 Анализирует основные закономерности социально-исторического развития общества в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира, включая мировые религии, философские и этические учения в целях формирования уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп.</p> <p>Знает основные категории философии, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации.</p> <p>Умеет анализировать исторические предпосылки культурного многообразия и</p>	История России Основы российской государственности Философия История, культура и литература стран первого иностранного языка Древние языки и культуры История, культура и литература стран второго иностранного языка Лингвострановедение страны первого иностранного языка / История и культура стран	1 1 2 1, 2 2 3 4	41; 271 42; 272 43; 273 44-45; 274 46; 275 47; 276 48-49; 277-278

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		<p>философского типа мировоззрения.</p> <p>Владеет анализом исторического процесса в целях формирования уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп.</p> <p>УК-5.2 Применяет знания особенностей межкультурного взаимодействия в практической деятельности; критически осмысливает и формирует собственную позицию по отношению к явлениям современной жизни с учетом их культурно-исторической обусловленности.</p> <p>Знает специфические особенности культур и существующие в них этические нормы поведения.</p> <p>Умеет вести коммуникацию в мире культурного многообразия с соблюдением этических и межкультурных норм.</p> <p>Владеет практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры; способами анализа и пересмотра своих взглядов в случае разногласий и конфликтов в межкультурной коммуникации.</p> <p>УК-5.3 Выбирает способ взаимодействия с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения поставленных задач.</p> <p>Знает условия межличностной коммуникации в условиях социокультурного многообразия.</p> <p>Умеет давать объективную оценку эффективности взаимодействия людей в</p>	первого иностранного языка		

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		<p>социокультурной среде при выполнении поставленных задач.</p> <p>Владеет методами анализа социокультурных особенностей для эффективного взаимодействия с людьми в рамках поставленных задач.</p> <p>УК-5.4 Формирует систему знаний, навыков и компетенций, а также ценностей, правил и норм поведения, связанных с осознанием принадлежности к российскому обществу, развитием чувства патриотизма и гражданственности, формированием духовно-нравственного и культурного фундамента развитой и цельной личности, осознающей особенности исторического пути российского государства, самобытность его политической организации и сопряжение индивидуального достоинства и успеха с общественным прогрессом и политической стабильностью своей Родины.</p> <p>Знает: закономерности и особенности социально-исторического развития российского общества в этическом и философском контексте</p> <p>Умеет: понимать и воспринимать разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контексте с учетом многополярного национального общества Российской Федерации</p> <p>Владеет: простейшими методами</p>			

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		адекватного восприятия межкультурного многообразия общества с социально-историческом, этическом и философском контекстах; навыками общения в российском обществе с учетом его многонациональности, а также навыками построения каналов коммуникации исходя из особенностей многополярного русского мира и его культурного многообразия.			
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	<p>УК-6.1. Планирует свою деятельность с учётом условий, средств, личностных и временных возможностей, этапов карьерного роста, перспективы развития деятельности и требований рынка труда.</p> <p>Знает основы самоорганизации, самоконтроля и формирования эффективного рабочего дня.</p> <p>Умеет определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности, оценивать возможности управления своей карьерой.</p> <p>Владеет навыками организации жизни и профессиональной деятельности с учётом перспектив развития и требований рынка труда.</p> <p>УК-6.2 Определяет свои ресурсы и их пределы (личностные, ситуативные, временные и др.) для успешного выполнения порученной работы, ставит цели и устанавливает приоритеты собственного профессионально-карьерного развития с учетом условий, средств, личностных возможностей и временной перспективы достижения; осуществляет</p>	<p>Основы теории межкультурной коммуникации</p> <p>Производственная преддипломная практика</p> <p>Концепции современного естествознания / Логика</p> <p>Физическая культура и спорт*</p>	5 8 5	51-56; 281-286 287 57-60; 288 289-290

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		<p>самоанализ и рефлексию собственного жизненного и профессионального пути. Знает основные методы управления ресурсами активности, работоспособности, образованности, времени. Умеет анализировать базовые ресурсы личности в комплексе и понимает необходимость управления ими. Владеет технологиями достижения поставленных целей.</p> <p>УК-6.3 Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата. Знает возможности и инструменты использования результатов оценки эффективности использования собственных ресурсов (личностных, ситуативных, временных и т.д.) для самоуправления и самоорганизации. Умеет эффективно распределять время и другие ресурсы в соответствии с поставленными задачами, определяя приоритеты своей деятельности на основе сформулированных целей. Владеет навыками выявления стимулов, использования имеющегося опыта и их критической оценки в соответствии с задачами саморазвития.</p>			
УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для	УК-7.1 Применяет знания здоровьесберегающих технологий для поддержания должного уровня физической и функциональной	Физическая культура и спорт	1, 2, 3, 4, 5, 6	61-70; 291-298
			Физическая культура и спорт *	1	299-300

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
	обеспечения полноценной социальной профессиональной деятельности	<p>и</p> <p>подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности. Знает уровень требований и принципы оценки уровня физической подготовленности для социальной и профессиональной работы; пути и методы повышения уровня физического развития человека. Умеет проводить оценку уровня физической подготовленности для последующей профессиональной деятельности; контролировать состояние своего физического развития и управлять этим состоянием. Владеет навыками оценки, контроля и управления состоянием физического развития; определения достаточного (комфортного) состояния для полноценной социальной и профессиональной деятельности.</p> <p>УК-7.2 Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности. Знает требования к оптимальному сочетанию физической и умственной нагрузки и обеспечению работоспособности. Умеет формировать здоровый образ жизни и эффективно использовать ресурс работоспособности. Владеет способностью к устойчивому обеспечению работоспособности на основании оптимального сочетания</p>			

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		<p>физической и умственной нагрузки.</p> <p>УК-7.3 Соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности</p> <p>Знает особенности выбора содержания производственной физической культуры, направленного на повышение производительности труда и соблюдения норм здорового образа жизни.</p> <p>Умеет выявлять проблемы в сфере сформированности физических качеств, использовать методы и средства физической культуры для повышения своих функциональных и двигательных возможностей в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности.</p> <p>Владеет средствами оздоровления для самокоррекции здоровья различными формами двигательной активности и пропаганды здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности.</p>			
УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития	УК-8.1 Идентифицирует опасности и оценивает факторы риска, опирается на принципы создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности для сохранения природной среды и обеспечения устойчивого развития общества.	Основы военной подготовки	2	71-74; 301-305
		Знает принципы создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности и факторы вредного влияния элементов среды	Безопасность жизнедеятельности	1	75-80; 306-310

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
	общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	<p>обитания на безопасные условия жизнедеятельности.</p> <p>Умеет анализировать состояние среды обитания и условия производственной среды, выделяя факторы риска.</p> <p>Владеет навыками сопоставительного анализа степени опасности с факторами риска для поддержания безопасных условий жизнедеятельности.</p> <p>УК-8.2 Обеспечивает создание и поддержание безопасных условий жизнедеятельности, оказания первой помощи в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.</p> <p>Знает систему обеспечения безопасности жизнедеятельности, правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного техногенного происхождения.</p> <p>Умеет определять основные угрозы безопасности жизнедеятельности, поражающие факторы современных видов оружия при возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов. Владеет навыками создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности, оказания первой помощи в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов.</p> <p>УК-8.3 Применяет способы и технологии</p>			

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		<p>создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности, в повседневной жизни и в профессиональной деятельности, алгоритм оказания первой помощи, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций.</p> <p>Знает способы и технологии создания и поддержания безопасных условий жизнедеятельности.</p> <p>Умеет оказывать медицинскую помощь в экстренной форме при состояниях, представляющих угрозу жизни пострадавшим в чрезвычайных ситуациях.</p> <p>Владеет навыками предотвращения чрезвычайных ситуаций в повседневной жизни и в профессиональной деятельности.</p>			
УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	<p>УК-9.1 Способен использовать теоретические знания об особенностях и технологиях инклюзивного взаимодействия в социальной и профессиональной сферах.</p> <p>Знает понятие, компоненты и структуру инклюзивной компетентности; философские основания и категориальный аппарат инклюзии; современные подходы к определению ограниченных возможностей здоровья инвалидности.</p> <p>Умеет выбирать психологические приёмы, современные технологии при взаимодействии с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью с учётом этических норм.</p> <p>Владеет навыками работы с учебной информацией, веб-сайтами для определения</p>	Производственная переводческая практика	6	81-90; 311-320

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		<p>и характеристики ограниченных возможностей здоровья инвалидности.</p> <p>УК-9.2 Способен организовать совместную деятельность в социальной сфере, выстраивать профессиональное взаимодействие с людьми с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.</p> <p>Знает виды, способы, этические аспекты оказания ситуационной помощи лицам с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.</p> <p>Умеет формировать позитивный психологический климат в коллективе, содействовать адаптации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья к условиям совместной социальной, профессиональной деятельности.</p> <p>Владеет навыками инклюзивного волонтерства (вовлечение инвалидов в волонтерскую общественную деятельность), взаимодействия с инвалидами на основе гуманистических ценностей, поддержки инвалидов в сложной ситуации.</p> <p>УК-9.3 Способен использовать нормативно-правовые документы, регламентирующие деятельность лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидность в социальной и профессиональной сферах.</p> <p>Знает нормативные правовые основы реализации прав человека в отношении лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.</p>			

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		<p>Умеет анализировать, систематизировать нормативные правовые акты для организации доступной среды.</p> <p>Владеет навыками использования нормативно-правовых актов в целях защиты прав лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью.</p>			
УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	<p>УК-10.1 Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике.</p> <p>Знает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике.</p> <p>Умеет собирать, обобщать и анализировать экономическую информацию.</p> <p>Владеет базовыми экономическими категориями и понятиями на уровне понимания и свободного воспроизведения.</p> <p>УК-10.2 Применяет экономические знания при выполнении практических задач; принимает обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности.</p> <p>Знает подходы к решению экономических задач в различных сферах деятельности.</p> <p>Умеет обосновывать и принимать экономические решения.</p> <p>Владеет навыками применения основных экономических законов при решении практических задач.</p> <p>УК-10.3 Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и</p>	Экономическая теория / Экономика	7	91-100; 321-330

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		<p>долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски.</p> <p>Знает основные принципы личного финансового планирования и формирования личного бюджета;</p> <p>Умеет использовать финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски.</p> <p>Владеет алгоритмом решения типичных задач в сфере личного экономического и финансового планирования.</p>			
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	<p>УК-11.1 Знаком с действующими правовыми нормами, обеспечивающими борьбу с экстремизмом, терроризмом, коррупцией в различных областях жизнедеятельности; со способами профилактики экстремизма, терроризма, коррупции и формирования нетерпимого отношения к ним.</p> <p>УК-11.2 Предупреждает экстремистские, террористические, коррупционные риски в профессиональной деятельности; исключает вмешательство в свою профессиональную деятельность в случаях склонения к экстремистским, террористическим, коррупционным правонарушениям.</p> <p>УК-11.3 Взаимодействует в обществе на основе нетерпимого отношения к экстремизму, терроризму, коррупции.</p>	Учебная переводческая практика	4	101-110; 331-340

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	<p>ОПК-1.1 Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях изучаемого иностранного языка, закономерностей его функционирования и функциональных разновидностей.</p> <p>Знает структурные особенности языковых уровней и подсистем языков в сопоставительном аспекте.</p> <p>Умеет создавать тексты с учетом целевых установок, межпредметных связей, специфики терминологического аппарата профессионального направления.</p> <p>Владеет системой лингвистических знаний на различных языковых уровнях для решения профессиональных задач.</p> <p>ОПК-1.2 Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины и корректно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка, соблюдая основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.</p> <p>Знает в совершенстве фонетические, лексические и грамматические особенности изучаемого языка, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации в синхронии и диахронии.</p> <p>Умеет сопоставлять различные точки зрения</p>	<p>Основы языкознания</p> <p>Практический курс первого иностранного языка</p> <p>Практический курс английской грамматики</p> <p>Практический курс второго иностранного языка</p> <p>История первого иностранного языка</p> <p>Теоретическая и практическая фонетика</p> <p>Теоретическая грамматика</p> <p>Введение в специальность</p> <p>Стилистика первого иностранного языка</p> <p>Лексикология первого иностранного языка</p> <p>Практический курс перевода первого иностранного языка</p> <p>Практический курс перевода второго иностранного языка</p>	<p>1</p> <p>1, 2, 3, 4, 5, 6,</p> <p>2, 3, 4, 5, 6</p> <p>1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8</p> <p>3</p> <p>2</p> <p>6</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>3</p> <p>5, 6, 7, 8</p> <p>5, 6</p>	<p>111-</p> <p>112</p> <p>113</p> <p>114; 341</p> <p>115; 342</p> <p>116; 343</p> <p>117; 344</p> <p>118; 345</p> <p>119; 346</p> <p>120; 347</p> <p>348</p> <p>349</p>

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		<p>и аргументированно обосновать свою научную позицию в ходе анализа языковых явлений.</p> <p>Владеет способностью анализировать языковые явления и процессы с позиций синхронии и диахронии с учетом межпредметных связей.</p> <p>ОПК-1.3 Применяет средства иностранного языка для продуцирования значимых, корректных высказываний разного уровня сложности на иностранном языке; выстраивает высказывание в соответствии с функциональной задачей.</p> <p>Знает особенности функционирования изучаемых языков.</p> <p>Умеет определять и адекватно интерпретировать языковые явления и процессы.</p> <p>Владеет навыками системного применения знаний о структурных особенностях изучаемых языков при создании текстов различных функциональных стилей.</p>	Древние языки и культуры	2	350
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	<p>ОПК-2.1 Применяет современные подходы в изучении иностранных языков, обеспечивающие развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовности к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков.</p> <p>Знает методы и способы реализации коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов</p>	Основы теории межкультурной коммуникации	5	121-130; 351-360

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		<p>в изучении иностранных языков.</p> <p>Умеет выбирать оптимальный подход в конкретной ситуации.</p> <p>Владеет навыками самообразования.</p> <p>ОПК-2.2 Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения с целью формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся.</p> <p>Знает условия применения образовательных технологий для формирования способности к межкультурной коммуникации.</p> <p>Умеет практически применять технологии для формирования способности к межкультурной коммуникации.</p> <p>Владеет навыками использования знаний по межкультурной коммуникации на основе лексико-грамматического анализа.</p> <p>ОПК-2.3 Владеет эффективными образовательными технологиями и приемами обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.</p> <p>Знает методы определения индивидуально-психологических особенностей личности обучающихся.</p> <p>Умеет выгодно реализовывать знания для выбора технологий и приемов обучения иностранным языкам.</p>			
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном	ОПК-3.1 Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует	<p>Практический курс первого иностранного языка</p>	1, 2, 3 , 4 , 5, 6	131-132; 361-362
			<p>Практический курс второго иностранного языка</p>	1, 2, 3 , 4 , 5, 6, 7, 8	133-134; 363-364

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. Знает алгоритм интерпретации коммуникативной цели высказывания, дифференциальную специфику языковых средств официального, нейтрального, неофициального регистров общения и пути выявления релевантной информации. Умеет грамотно и эффективно строить высказывания в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный). Владеет способностью свободно выражать свои мысли в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный). ОПК-3.2 Адекватно использует лексикограмматические, стилистические, фонетические средства изучаемого иностранного языка с соблюдением их семантической, коммуникативной и структурной связности при порождении устных и письменных текстов в соответствии с языковой нормой, pragmatическими и социокультурными параметрами коммуникации. Знает лексические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания. Умеет использовать способы выражения	Практический курс перевода первого иностранного языка Производственная преддипломная практика Практический курс перевода второго иностранного языка Письменный перевод со второго иностранного языка	5, 6, 7, 8 8 5, 6 7, 8	135-136; 365 366 137-139; 367-368 140; 369-370

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		<p>семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания</p> <p>Владеет навыками свободного использования многочисленных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.</p> <p>ОПК-3.3 Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и (или) письменных текстов в соответствии с языковой нормой, pragматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p> <p>Знает приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов.</p> <p>Умеет корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и/или письменной коммуникации.</p> <p>Владеет навыками применения языковых средств в соответствии с языковой нормой, pragматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов</p>			

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	<p>ОПК-4.1 Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка. Знает основные различия концептуальной и языковой картин мира носителей родного и изучаемого языков. Умеет использовать в коммуникации стилистические явления изучаемого иностранного языка и основные регистровые характеристики. Владеет способностью использования потенциала изучаемого языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи.</p> <p>ОПК-4.2 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. Знает типичные модели социальных ситуаций и сценарии социокультурного взаимодействия в иноязычном социуме; нормы устной и письменной речи; специфику официального, нейтрального и неофициального регистров общения, а также особенности функциональной стратификации средств и приемов их реализации. Умеет определять модели социальных ситуаций и выбирать релевантную стратегию поведения; использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли; использовать языковые средства и дискурсивные стратегии в соответствии с регистром общения. Владеет нормами и правилами</p>	<p>Основы теории межкультурной коммуникации</p> <p>История, культура и литература стран первого иностранного языка</p> <p>Производственная преддипломная практика</p> <p>Лингвострановедение страны первого иностранного языка / История и культура стран первого иностранного языка</p> <p>Лингвострановедение страны второго иностранного языка / История и культура стран второго иностранного языка</p>	5 1, 2 8 4 7	141; 371 142-145; 372-373 374 146-148; 375-377 149-150; 378-380

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		<p>межличностного общения, принятыми в иноязычном социуме и в профессиональной среде иноязычной культуры.</p> <p>ОПК-4.3 Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межязыковой и межкультурной коммуникации.</p> <p>Знает национально-культурные особенности страны изучаемого языка, языковые реалии; этические и нравственные нормы поведения, принятыми в инокультурном социуме.</p> <p>Умеет использовать основные композиционноречевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации.</p> <p>Владеет основами речевого этикета изучаемого иностранного языка; этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия.</p>			
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	<p>ОПК-5.1 Корректно и рационально использует профильные информационные ресурсы различных носителей информации, распределенных баз данных и знаний, глобальных компьютерных сетей.</p> <p>Знает современные компьютерные технологии поиска информации для решения поставленной задачи.</p> <p>Умеет использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения типовых коммуникативных и</p>	<p>Информационные технологии в лингвистике</p> <p>Производственная преддипломная практика</p>	<p>3</p> <p>8</p>	<p>151-160; 381-287</p> <p>388-390</p>

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		<p>профессиональных задач.</p> <p>Владеет навыками использования современных компьютерных технологий поиска информации.</p> <p>ОПК-5.2 Использует основные методы и подходы к поиску, сбору, обработке, анализу и систематизации информации, а также дистанционные технологии для решения профессиональных задач.</p> <p>Знает методы и подходы к использованию информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы.</p> <p>Умеет использовать информацию, содержащуюся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы.</p> <p>Владеет навыками использования информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы.</p> <p>ОПК-5.3 Применяет информационные компьютерные технологии в научно-исследовательской и переводческой деятельности.</p> <p>Знает возможности и функциональные характеристики текстового редактора для решения профессиональных задач.</p> <p>Умеет работать с поисковыми и библиотечными информационными системами в сети Интернет.</p> <p>Владеет навыками работы с прикладными программами использования и преобразования текстовой, графической и</p>			

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		цифровой информации.			
ОПК-6	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	<p>ОПК-6.1 Осуществляет поиск, сбор, хранение, обработку, представление информации при решении задач профессиональной деятельности. Знает методы работы с информацией в глобальных и компьютерных сетях. Умеет анализировать информацию при работе в глобальных и компьютерных сетях. Владеет навыками работы с информацией в компьютерных и глобальных сетях.</p> <p>ОПК-6.2 Применяет современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности. Знает информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет, применяемые для решения практических задач. Умеет эффективно применять информационные ресурсы при решении профессиональных задач. Владеет навыками работы с информационными ресурсами при решении профессиональных задач.</p> <p>ОПК-6.3 Применяет основные технические и программные средства реализации информационных процессов для решения учебных и профессиональных задач. Знает принципы работы современных информационных технологий для решения задач. Умеет работать с основными техническими и программными средствами.</p>	Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации	4	161-170; 391-400

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
		Владеет навыками работы с основными техническими и программными средствами реализации информационных процессов для решения профессиональных задач.			
ПК-1	Способность осуществлять профессиональную деятельность посредством письменного перевода	ПК-1.1 Знает специфику функционально-целевого назначения перевода. ПК-1.2 Умеет осуществлять адаптацию текста на целевом языке в соответствии с требованиями отраслевых и внутренних стандартов качества перевода ПК-1.3 Владеет навыками оформления текста перевода в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата; идентификации терминов в тексте оригинала и подборе им терминологических эквивалентов.	Письменный перевод со второго иностранного языка	7, 8	171-175; 401-406
		Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка	4	176-180; 407-409	
		Производственная преддипломная практика	8	410	
ПК-2	Способность использовать виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения адекватности и эквивалентности перевода	ПК-2.1 Определяет стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода. ПК-2.2 Учитывает вербальные и невербальные средства языка в зависимости от культурологического контекста. ПК-2.3 Владеет навыками фиксирования звуковой информации	Теория перевода	5	181-184; 411-413
		Устный последовательный перевод с первого иностранного языка	6	185-187; 414-415	
		Устный последовательный перевод со второго иностранного языка	7	188; 416-418	
		Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) / Деловой иностранный язык (первый иностранный язык)	7	189; 419	
		Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) / Деловой иностранный язык (второй иностранный язык)	8	190; 420	

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
ПК-3	Способность осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод в письменной форме, в том числе с использованием специализированных инструментальных средств, с соблюдением требований отраслевых и внутренних стандартов качества перевода	<p>ПК-3.1 Знает предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода, системы управления переводом, специальную теорию перевода, частную теорию перевода, терминологию предметной области перевода, технологии памяти переводов, а также принципы работы с узкоспециализированными словарями, в том числе электронными, необходимыми для перевода и локализации специальных текстов.</p> <p>ПК-3.2 Умеет определять тематическую область исходного сообщения, систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки, определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения, выявлять релевантную информацию при переводе с учетом экстралингвистических и внутритекстовых факторов</p> <p>ПК-3.3 Владеет методами и способами сбора, хранения и обработки необходимой информации по заданной тематике перевода, составления локального тематического словаря; подготовкой в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов</p>	Профессионально-ориентированный перевод Основы профессиональной деятельности переводчиков Производственная преддипломная практика	6 3 8	191-195; 421-427 196-200; 428-429 430
ПК-4	Способность к оформлению текста в переводе	ПК-4.1 Знает специализированные информационно-справочные системы, основные правила размещения и	Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации	4	201-210; 431-439

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
	компьютерном текстовом редакторе	<p>корректировки информации соответственно заданным параметрам в текстовом редакторе; системы управления качеством перевода, методы постредактирования машинного и (или) автоматизированного перевода.</p> <p>ПК-4.2 Умеет определять особый переводческий контент для эффективного постредактирования; оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе, используя программно-аппаратные средства.</p> <p>ПК-4.3 Владеет навыками редактирования текстов машинного и автоматизированного перевода к единому стилю, внося необходимые смысловые, лексические, терминологические и стилистико-грамматические изменения.</p> <p>ПК-4.4 Анализирует качество перевода и его соответствие переводческому заданию, применяя методы, процедуры и программные средства контроля</p>	Производственная преддипломная практика	8	440
ПК-5	Способность к использованию видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта	ПК-5.1 Консультирует в области повышения результативности межкультурного взаимодействия в рамках переводческой деятельности.	Устный перевод технических текстов (первый иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)	7, 8	211-215; 441-444
		ПК-5.2 Умеет осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях при подготовке к выполнению перевода	Производственная преддипломная практика	8	445
		ПК-5.3 Владеет методикой анализа типовых языковых материалов, лингвистических текстов, типов коммуникации.	Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)	7	216-220; 446-450

Код компетенции	Наименование компетенции	Наименование индикатора сформированности компетенции	Наименование дисциплины/модуля/ практики	Семестр	Номер задания
ПК-6	Способен к критическому анализу и оценке современных научных достижений, проектированию и осуществлению комплексных исследований на основе целостного системного научного мировоззрения	<p>ПК-6.1 Знает современные научные достижения и методы научно-исследовательской деятельности.</p> <p>ПК-6.2 Умеет применять методы критического анализа и оценки современных научных достижений, проектирования и осуществления комплексных исследований на основе целостного системного научного мировоззрения.</p> <p>ПК-6.3 Владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации данных по теме исследования; навыками выбора методов и средств решения задач исследования.</p>	Теория перевода	5	221-224; 451-454
			Основы научных исследований	4	225-230; 455-460

3 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЗАДАНИЙ ПО ТИПАМ И УРОВНЯМ СЛОЖНОСТИ

Код компетенции	Индикатор сформированности компетенции	Номер задания	Тип задания	Уровень сложности задания	Время выполнения (мин.)
УК-1		1	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-1		2	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-1		3	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-1		4	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-1		5	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-1		6	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-1		7	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-1		8	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-1		9	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-1		10	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-1		231	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-1		232	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-1		233	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-1		234	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-1		235	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-1		236	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-1		237	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-1		238	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-1		239	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-1		240	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-2		11	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-2		12	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-2		13	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-2		14	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-2		15	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-2		16	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-2		17	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-2		18	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-2		19	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-2		20	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-2		241	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-2		242	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-2		243	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-2		244	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-2		245	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-2		246	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-2		247	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-2		248	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-2		249	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-2		250	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-3		21	Закрытый	Базовый	2 мин.

УК-3		22	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-3		23	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-3		24	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-3		25	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-3		26	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-3		27	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-3		28	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-3		29	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-3		30	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-3		251	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-3		252	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-3		253	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-3		254	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-3		255	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-3		256	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-3		257	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-3		258	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-3		259	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-3		260	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-4		31	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		32	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		33	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		34	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		35	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		36	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		37	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		38	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		39	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		40	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-4		261	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-4		262	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-4		263	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-4		264	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-4		265	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-4		266	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-4		267	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-4		268	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-4		269	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-4		270	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-5		41	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-5		42	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-5		43	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-5		44	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-5		45	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-5		46	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-5		47	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-5		48	Закрытый	Базовый	2 мин.

УК-5		49	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-5		50	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-5		271	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-5		272	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-5		273	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-5		274	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-5		275	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-5		276	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-5		277	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-5		278	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-5		279	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-5		280	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-6		51	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-6		52	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-6		53	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-6		54	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-6		55	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-6		56	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-6		57	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-6		58	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-6		59	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-6		60	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-6		281	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-6		282	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-6		283	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-6		284	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-6		285	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-6		286	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-6		287	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-6		288	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-6		289	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-6		290	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-7		61	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-7		62	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-7		63	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-7		64	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-7		65	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-7		66	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-7		67	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-7		68	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-7		69	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-7		70	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-7		291	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-7		292	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-7		293	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-7		294	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-7		295	Открытый	Повышенный	4 мин.

УК-7		296	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-7		297	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-7		298	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-7		299	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-7		300	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-8		71	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-8		72	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-8		73	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-8		74	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-8		75	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-8		76	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-8		77	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-8		78	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-8		79	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-8		80	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-8		301	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-8		302	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-8		303	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-8		304	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-8		305	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-8		306	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-8		307	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-8		308	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-8		309	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-8		310	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-9		81	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-9		82	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-9		83	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-9		84	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-9		85	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-9		86	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-9		87	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-9		88	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-9		89	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-9		90	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-9		311	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-9		312	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-9		313	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-9		314	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-9		315	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-9		316	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-9		317	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-9		318	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-9		319	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-9		320	Открытый	Высокий	5 мин.
		91	Закрытый	Базовый	2 мин.
		92	Закрытый	Базовый	2 мин.

УК-10		93	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-10		94	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-10		95	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-10		96	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-10		97	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-10		98	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-10		99	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-10		100	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-10		321	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-10		322	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-10		323	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-10		324	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-10		325	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-10		326	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-10		327	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-10		328	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-10		329	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-10		330	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-11		101	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		102	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		103	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		104	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		105	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		106	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		107	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		108	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		109	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		110	Закрытый	Базовый	2 мин.
УК-11		331	Открытый	Базовый	2 мин.
УК-11		332	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-11		333	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-11		334	Открытый	Повышенный	3 мин.
УК-11		335	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-11		336	Открытый	Повышенный	4 мин.
УК-11		337	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-11		338	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-11		339	Открытый	Высокий	5 мин.
УК-11		340	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-1		111	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		112	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		113	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		114	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		115	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		116	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		117	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		118	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		119	Закрытый	Базовый	2 мин.

ОПК-1		120	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		341	Открытый	Базовый	2 мин.
ОПК-1		342	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-1		343	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-1		344	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-1		345	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-1		346	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-1		347	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-1		348	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-1		349	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-1		350	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-2		121	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		122	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		123	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		124	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		125	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		126	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		127	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		128	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		129	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		130	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		351	Открытый	Базовый	2 мин.
ОПК-2		352	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-2		353	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-2		354	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-2		355	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-2		356	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-2		357	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-2		358	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-2		359	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-2		360	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-3		131	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		132	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		133	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		134	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		135	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		136	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		137	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		138	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		139	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		140	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		361	Открытый	Базовый	2 мин.
ОПК-3		362	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-3		363	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-3		364	Открытый	Повышенный	3 мин.
		365	Открытый	Повышенный	4 мин.
		366	Открытый	Повышенный	4 мин.

ОПК-3		367	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-3		368	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-3		369	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-3		370	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-4		141	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		142	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		143	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		144	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		145	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		146	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		147	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		148	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		149	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		150	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		371	Открытый	Базовый	2 мин.
ОПК-4		372	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-4		373	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-4		374	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-4		375	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-4		376	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-4		377	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-4		378	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-4		379	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-4		380	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-5		151	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		152	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		153	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		154	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		155	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		156	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		157	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		158	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		159	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		160	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		381	Открытый	Базовый	2 мин.
ОПК-5		382	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-5		383	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-5		384	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-5		385	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-5		386	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-5		387	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-5		388	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-5		389	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-5		390	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-6		161	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-6		162	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-6		163	Закрытый	Базовый	2 мин.

ОПК-6		164	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-6		165	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-6		166	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-6		167	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-6		168	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-6		169	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-6		170	Закрытый	Базовый	2 мин.
ОПК-6		391	Открытый	Базовый	2 мин.
ОПК-6		392	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-6		393	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-6		394	Открытый	Повышенный	3 мин.
ОПК-6		395	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-6		396	Открытый	Повышенный	4 мин.
ОПК-6		397	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-6		398	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-6		399	Открытый	Высокий	5 мин.
ОПК-6		400	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-1		171	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		172	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		173	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		174	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		175	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		176	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		177	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		178	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		179	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		180	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		401	Открытый	Базовый	2 мин.
ПК-1		402	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-1		403	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-1		404	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-1		405	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-1		406	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-1		407	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-1		408	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-1		409	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-1		410	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-2		181	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-2		182	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-2		183	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-2		184	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-2		185	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-2		186	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-2		187	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-2		188	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-2		189	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-2		190	Закрытый	Базовый	2 мин.

ПК-2		411	Открытый	Базовый	2 мин.
ПК-2		412	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-2		413	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-2		414	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-2		415	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-2		416	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-2		417	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-2		418	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-2		419	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-2		420	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-3		191	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		192	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		193	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		194	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		195	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		196	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		197	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		198	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		199	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		200	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		421	Открытый	Базовый	2 мин.
ПК-3		422	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-3		423	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-3		424	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-3		425	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-3		426	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-3		427	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-3		428	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-3		429	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-3		430	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-4		201	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		202	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		203	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		204	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		205	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		206	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		207	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		208	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		209	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		210	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		431	Открытый	Базовый	2 мин.
ПК-4		432	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-4		433	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-4		434	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-4		435	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-4		436	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-4		437	Открытый	Высокий	5 мин.

ПК-4		438	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-4		439	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-4		440	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-5		211	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		212	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		213	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		214	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		215	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		216	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		217	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		218	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		219	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		220	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		441	Открытый	Базовый	2 мин.
ПК-5		442	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-5		443	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-5		444	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-5		445	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-5		446	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-5		447	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-5		448	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-5		449	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-5		450	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-6		221	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		222	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		223	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		224	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		225	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		226	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		227	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		228	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		229	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		230	Закрытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		451	Открытый	Базовый	2 мин.
ПК-6		452	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-6		453	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-6		454	Открытый	Повышенный	3 мин.
ПК-6		455	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-6		456	Открытый	Повышенный	4 мин.
ПК-6		457	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-6		458	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-6		459	Открытый	Высокий	5 мин.
ПК-6		460	Открытый	Высокий	5 мин.

4 СЦЕНАРИИ ВЫПОЛНЕНИЯ ДИАГНОСТИЧЕСКИХ ЗАДАНИЙ

Тип задания	Последовательность действий при выполнении задания
Задание закрытого типа с выбором одного верного ответа	<p>1. Внимательно прочитать текст задания и понять, что в качестве ответа ожидается один из предложенных вариантов.</p> <p>2. Внимательно прочитать предложенные варианты ответа.</p> <p>3. Выбрать один верный вариант ответа (1, 2, 3 или 4).</p> <p>4. Записать номера (или букву) выбранного варианта</p>
Задание закрытого типа на установление соответствия	<p>1. Внимательно прочитать текст задания и понять, что в качестве ответа ожидаются пары элементов.</p> <p>2. Внимательно прочитать оба списка: список 1 — вопросы, утверждения, факты, понятия и т.д.; список 2 — утверждения, свойства объектов и т.д.</p> <p>3. Сопоставить элементы списка 1 с элементами списка 2, сформировать пары элементов.</p> <p>4. Записать попарно буквы и цифры (в зависимости от задания) вариантов ответа (например, 1 А или 4 Б)</p>
Задание закрытого типа на установление последовательности	<p>1. Внимательно прочитать текст задания и понять, что в качестве ответа ожидается последовательность элементов.</p> <p>2. Внимательно прочитать предложенные варианты ответа.</p> <p>3. Построить верную последовательность из предложенных элементов.</p> <p>4. Записать буквы/цифры (в зависимости от задания) вариантов ответа в нужной последовательности без пробелов и знаков препинания (например, БВА или 135)</p>
Задание закрытого типа с выбором нескольких вариантов ответа из предложенных	<p>1. Внимательно прочитать текст задания и понять, что в качестве ответа ожидается несколько из предложенных вариантов.</p> <p>2. Внимательно прочитать предложенные варианты ответа.</p> <p>3. Выбрать несколько верных вариантов ответов (2 или 3)</p>
Задание открытого типа с развернутым ответом	<p>1. Внимательно прочитать текст задания и понять суть вопроса.</p> <p>2. Продумать логику и полноту ответа.</p> <p>3. Записать ответ, используя чёткие компактные формулировки.</p> <p>4. В случае переводного задания записать вариант перевода предлагаемого предложения или текста</p>

5 СЦЕНАРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ

Номер задания	Указания по оцениванию	Результат оценивания (баллы, полученные за выполнение задания/характеристика правильности ответа)
Задание 1	Задание закрытого типа с выбором одного верного ответа из предложенных, считается верным, если правильно указана цифра или буква	Совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом; неверный ответ или его отсутствие – 0 баллов
Задание 2	Задание закрытого типа на установление соответствия считается верным, если правильно установлены все соответствия (позиции из одного столбца верно сопоставлены с позициями другого)	Полное совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом; неверный ответ или его отсутствие – 0 баллов.
Задание 3	Задание закрытого типа на установление последовательности считается верным, если правильно указана вся последовательность цифр или букв	Полное совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом; если допущены ошибки или ответ отсутствует – 0 баллов.
Задание 4	Задание закрытого типа с выбором нескольких вариантов ответа из предложенных, считается верным, если правильно указаны цифры или буквы.	Совпадение с верным ответом оценивается 1 баллом; неверный ответ или его отсутствие – 0 баллов.
Задание 5	Задание открытого типа с развернутым ответом считается верным, если ответ совпадает с эталонным по содержанию и полноте.	Полный правильный ответ на задание оценивается 3 баллами; если допущена одна ошибка / неточность / ответ правильный, но не полный – 1 балл, если допущено более одной ошибки/ответ неправильный/ ответ отсутствует – 0 баллов

6 ТИПЫ ЗАДАНИЙ С КЛЮЧАМИ К ОЦЕНИВАНИЮ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ КОМПЛЕКТА ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Задания закрытого типа

№ п/п	Текст задания	Ключ правильного ответа	Код компетенции
1.	<p><i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Как классифицируются сети в информационных технологиях?</p> <p>1) локальная, глобальная и региональная 2) глобальная и региональная 3) региональная и локальная 4) специальная</p>	1	УК-1, Информационные технологии в лингвистике

	<i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i>		
2.	<p>Выберите правильный вспомогательный глагол</p> <p>You have done it. _____ you?</p> <p>1) Hasn't 2) Hadn't 3) Haven't 4) Has</p>	3	УК-1, Практический курс английской грамматики
3.	<p>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</p> <p>Какой модальный глагол используется для выражения предположения с вероятностью 50%?</p> <p>1) must 2) may 3) can 4) should</p>	2	УК-1, Практический курс английской грамматики
4.	<p>Прочтайте текст и установите последовательность</p> <p>Расставьте части английского предложения в правильном порядке их использования</p> <p>1) Подлежащее (Subject) 2) Сказуемое (Predicate) 3) Обстоятельство времени (Adverbial of Time) 4) Дополнение (Object)</p>	1 → 2 → 4 → 3	УК-1, Практический курс английской грамматики
5.	<p>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</p> <p>Выберите предложение, в котором правильно использовано время для описания действия, которое началось в прошлом и продолжается до настоящего момента.</p> <p>1) I have been studying English since 2020. 2) I studied English since 2020. 3) I am studying English since 2020. 4) I will study English since 2020.</p>	1	УК-1, Практический курс английской грамматики
6.	<p>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</p> <p>С точки зрения структуры глаголы <i>go</i>, <i>take</i>, <i>read</i> являются:</p>	3	УК-1, Теоретическая грамматика

	1) sound-replacive 2) compound 3) simple 4) transitive		
7.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Соотнесите грамматические категории глагола с их определениями.</p> <p>Грамматическая категория:</p> <p>1) Voice 2) Mood 3) Aspect 4) Tense 5) Person</p> <p>Характеристика грамматической категории</p> <p>А. Форма глагола, показывающая отношение действия к субъекту или объекту</p> <p>Б. Категория, выражающая отношение действия к реальности (желательность, необходимость, предположение)</p> <p>В. Характеристика действия с точки зрения его протекания во времени</p> <p>Г. Форма глагола, указывающая на время совершения действия относительно момента речи</p> <p>Д. Категория, показывающая отнесенность действия к говорящему, слушающему или третьему лицу</p>	<p>1 — А 2 — Б 3 — В 4 — Г 5 — Д</p>	<p>УК-1, Теоретическая грамматика</p>
8.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Что такое грамматическая категория в английском языке?</p> <p>1) Совокупность однородных грамматических форм, объединенных общим значением 2) Набор всех слов языка 3) Правила произношения слов 4) Система пунктуационных знаков</p>	1	<p>УК-1, Теоретическая грамматика</p>
9.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите все правильные утверждения о категории числа в английском языке.</p> <p>1) Существительные в английском языке</p>	1, 3, 5, 7	<p>УК-1, Теоретическая грамматика</p>

	<p>имеют два числа: единственное и множественное.</p> <p>2) Множественное число существительных всегда образуется путём добавления окончания -s или -es.</p> <p>3) Некоторые существительные имеют одинаковую форму в единственном и множественном числе.</p> <p>4) Существительные, обозначающие группы людей (people, police), всегда употребляются с глаголом во множественном числе.</p> <p>5) При образовании множественного числа некоторые существительные меняют свою основу (man — men).</p> <p>6) Все неисчисляемые существительные могут употребляться только в единственном числе.</p> <p>7) В составных существительных форма множественного числа обычно образуется путём добавления окончания к основному компоненту.</p>		
10.	<p><i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Какое из фундаментальных взаимодействий является самым слабым в масштабах микромира, но доминирует в макромире?</p> <p>1) Гравитационное взаимодействие 2) Электромагнитное взаимодействие 3) Сильное ядерное взаимодействие 4) Слабое ядерное взаимодействие</p>	1	УК-1, Концепции современного естествознания / Логика
11.	<p><i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Сопоставьте типы исследований с их характеристиками.</p> <p>Типы исследований</p> <p>1) Экспериментальное исследование 2) Теоретическое исследование 3) Описание (описательное исследование) 4) Корреляционное исследование</p> <p>Характеристика исследований</p> <p>А. Основной целью является выявление взаимосвязей между переменными, но не установление причинно-следственных связей.</p> <p>Б. Исследователь проводит опыт или</p>	<p>1 – Б 2 – Г 3 – В 4 – А</p>	УК-2, Основы научных исследований

	эксперимент, чтобы проверить гипотезу или теорию. В. Целью является анализ и описание существующих явлений, процессов, характеристик без вмешательства исследователя. Г. Исследование, которое основывается на анализе уже существующих теорий, моделей или данных.		
12.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Что из следующего является примером первичных данных для научной работы? 1) Статья в научном журнале 2) Опрос, проведённый исследователем 3) Рецензия на книгу 4) Теоретический анализ	2	УК-2, Основы научных исследований
13.	<i>Прочтайте текст, выберите правильные варианты ответов</i> Какие из перечисленных характеристик относятся к признакам научного знания? 1) Эмпирическая проверяемость 2) Основывается на субъективных ощущениях 3) Логическая обоснованность 4) Системность и упорядоченность	1, 3, 4	УК-2, Основы научных исследований
14.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> В чем заключается сущность рефериования: 1) в максимально точной и подробной передаче информации 2) в максимальном сокращении объема первичного документа при сохранении наиболее существенных элементов содержания 3) критический анализ информации 4) в адекватном отражении фактической стороны исходного сообщения.	2	УК-2, Основы научных исследований
15.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Сжатая характеристика первоисточника, в которой перечисляются основные проблемы, рассматриваемые в нем,	1	УК-2, Основы научных исследований

	называется 1) аннотация б) реферат в) тезисы г) введение		
16.	<p><i>Прочтайте текст и выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите наиболее точный и стилистически подходящий вариант перевода предложения с английского языка на русский.</p> <p><i>The company is looking to expand its footprint in the Asian market.</i></p> <p>1) Компания планирует расширить свою лапу на азиатском рынке. 2) Компания собирается увеличить свой след на азиатском рынке. 3) Компания стремится расширить свое присутствие на азиатском рынке. 4) Компания хочет распечатать свой след на азиатском рынке.</p>	3	УК-2, Учебная практика (по получению первичных профессиональных умений и навыков)
17.	<p><i>Прочтайте текст и выберите правильный ответ</i></p> <p>Выберите наиболее точный и стилистически подходящий вариант перевода предложения с английского языка на русский.</p> <p><i>The company is committed to providing high-quality customer service.</i></p> <p>1) Компания обязуется предоставлять обслуживание клиентов на высшем уровне. 2) Компания преследует цели обслуживания клиентов высокого уровня. 3) Компания твердо намерена предоставлять высококачественное обслуживание клиентов. 4) Компания планирует обслуживание клиентов повышенного качества.</p>	3	УК-2, Учебная практика (по получению первичных профессиональных умений и навыков)
18.	<p><i>Прочтайте текст и выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите правильный вариант перевода <i>has had three houses built</i>, в предложенном контексте:</p> <p><i>The town council has had three houses built.</i></p> <p>1) имеет три построенных дома;</p>	3	УК-2, Учебная практика (по получению первичных профессиональных умений и навыков)

	2) должен построить три дома; 3) построил три дома; 4) дома были построены в трех экземплярах.												
19.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Сопоставьте английские термины с их наиболее точными эквивалентами на русском языке из правого столбца.</p> <table> <tbody> <tr> <td>Английский Термин</td><td>Русский Эквивалент</td></tr> <tr> <td>1. Valve</td><td>A. Шестерня</td></tr> <tr> <td>2. Gear</td><td>B. Клапан</td></tr> <tr> <td>3. Circuit</td><td>B. Схема</td></tr> <tr> <td>4. Calibration</td><td>Г. Калибровка</td></tr> </tbody> </table>	Английский Термин	Русский Эквивалент	1. Valve	A. Шестерня	2. Gear	B. Клапан	3. Circuit	B. Схема	4. Calibration	Г. Калибровка	1-Б 2-А 3-В 4-Г	УК-2, Учебная практика (по получению первичных профессиональных умений и навыков)
Английский Термин	Русский Эквивалент												
1. Valve	A. Шестерня												
2. Gear	B. Клапан												
3. Circuit	B. Схема												
4. Calibration	Г. Калибровка												
20.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите наиболее точный и стилистически подходящий вариант перевода предложения с английского языка на русский. <i>It's a long shot.</i></p> <p>1) Это долгий выстрел. 2) Это сложный выстрел. 3) Шансы невелики. 4) Это рискованный выстрел.</p>	3	УК-2, Учебная практика (по получению первичных профессиональных умений и навыков)										
21.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Укажите верный вариант перевода словосочетания <i>военная диктатура</i>.</p> <p>1) garrison state 2) state at war 3) secular state 4) puppet state</p>	1	УК-3, Учебная переводческая практика										
22.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите корректный перевод термина <i>error handling procedure</i> для технической документации:</p> <p>1) Процедура обработки ошибок 2) Метод устранения неисправностей 3) Алгоритм исправления ошибок</p>	1	УК-3, Учебная переводческая практика										

	4) Система контроля сбоев		
23.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Проанализируйте полисемантическую аббревиатуру <i>AASIR</i>. Сопоставьте варианты ее расшифровки и варианты перевода</p> <p>Расшифровка аббревиатуры</p> <p>1) Advanced Automated Systems Integration Research 2) American Association for Scientific Innovation & Research 3) Automated Analysis of Scientific Information Resources 4) Association for Applied Scientific Investigation & Research</p> <p>Перевод</p> <p>А. Автоматизированный анализ научных информационных ресурсов Б. Исследование интеграции передовых автоматизированных систем В. Ассоциация прикладных научных исследований Г. Американская ассоциация научных инноваций и исследований</p>	<p>1) - Б 2) - Г 3) - А 4) - В</p>	УК-3, Учебная переводческая практика
24.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите верный вариант перевода термина <i>power supply unit</i> в технической документации?</p> <p>1) Блок питания 2) Источник питания 3) Энергоблок 4) Питающий модуль</p>	1	УК-3, Учебная переводческая практика
25.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите верный вариант перевода для фразеологической единицы <i>once in a blue moon</i></p> <p>1) Раз в голубую луну 2) Очень редко 3) Никогда 4) Каждый месяц</p>	2	УК-3, Учебная переводческая практика

	<i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i>																						
26.	<p>Выберете правильный вариант перевода термина <i>system integration</i> в контексте ИТ-технологий</p> <p>1) Объединение систем 2) Системная интеграция 3) Слияние платформ 4) Комплексирование систем</p>	2	УК-3, Производственная переводческая практика																				
27.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Сопоставьте английские термины с их наиболее точными эквивалентами на русском языке.</p> <table> <tbody> <tr> <td>Английский Термин</td><td>Русский Эквивалент</td><td>1-Б</td><td>УК-3,</td></tr> <tr> <td>1) GDP</td><td>А. Инфляция</td><td>2-А</td><td>Производственная</td></tr> <tr> <td>2) Inflation</td><td>Б. Валовой внутренний продукт</td><td>3-Д</td><td>переводческая</td></tr> <tr> <td>3) Interest rate</td><td>В. Безработица</td><td>4-В</td><td>практика</td></tr> <tr> <td>4) Unemployment</td><td>Г. Процентная ставка</td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Английский Термин	Русский Эквивалент	1-Б	УК-3,	1) GDP	А. Инфляция	2-А	Производственная	2) Inflation	Б. Валовой внутренний продукт	3-Д	переводческая	3) Interest rate	В. Безработица	4-В	практика	4) Unemployment	Г. Процентная ставка				
Английский Термин	Русский Эквивалент	1-Б	УК-3,																				
1) GDP	А. Инфляция	2-А	Производственная																				
2) Inflation	Б. Валовой внутренний продукт	3-Д	переводческая																				
3) Interest rate	В. Безработица	4-В	практика																				
4) Unemployment	Г. Процентная ставка																						
28.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Установите соответствие между процессами и их характеристиками</p> <table> <tbody> <tr> <td>Процесс</td><td>Характеристика</td><td></td><td>УК-3,</td></tr> <tr> <td>1) Welding</td><td>A. The process of joining materials using heat</td><td>1 – А</td><td>Производственная</td></tr> <tr> <td>2) Casting</td><td>Б. The process of shaping liquid material in a mold</td><td>2 – Б</td><td>переводческая</td></tr> <tr> <td>3) Machining</td><td>В. The process of removing material to achieve desired shape</td><td>3 – В</td><td>практика</td></tr> <tr> <td>4) Forging</td><td>Г. The process of shaping metal using compressive forces</td><td>4 – Г</td><td></td></tr> </tbody> </table>	Процесс	Характеристика		УК-3,	1) Welding	A. The process of joining materials using heat	1 – А	Производственная	2) Casting	Б. The process of shaping liquid material in a mold	2 – Б	переводческая	3) Machining	В. The process of removing material to achieve desired shape	3 – В	практика	4) Forging	Г. The process of shaping metal using compressive forces	4 – Г			
Процесс	Характеристика		УК-3,																				
1) Welding	A. The process of joining materials using heat	1 – А	Производственная																				
2) Casting	Б. The process of shaping liquid material in a mold	2 – Б	переводческая																				
3) Machining	В. The process of removing material to achieve desired shape	3 – В	практика																				
4) Forging	Г. The process of shaping metal using compressive forces	4 – Г																					
29.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Установите соответствие между фрагментами технических текстов на</p>	1 – Б 2 – В 3 – Г 4 – А	УК-3, Производственная переводческая практика																				

	<p>английском языке и наиболее точными русскими эквивалентами, учитывая особенности перевода технической терминологии и грамматических конструкций.</p> <p>Английские варианты:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) The system is designed to withstand extreme temperature variations. 2) A thorough inspection of the pipeline was carried out prior to recommissioning. 3) The device operates on the principle of harmonic oscillation. 4) Ensure that all safety guards are in place before starting the machine. <p>Русский варианты перевода:</p> <p>А. Убедитесь, что перед запуском станка установлены все защитные ограждения.</p> <p>Б. Система рассчитана на противостояние экстремальным температурным колебаниям.</p> <p>В. До повторного ввода в эксплуатацию был проведен тщательный осмотр трубопровода.</p> <p>Г. Прибор работает по принципу гармонических колебаний.</p>		
30.	<p><i>Прочтите текст и выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите правильный вариант перевода <i>do have</i> в предложенном контексте:</p> <p>All the same the state of the economy and the general trend of national politics do have some influence on the voters.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) действительно имеют; 2) все-таки имеют; 3) действительно оказывают. 4) не совсем оказывают влияние 	3	УК-3, Производственная переводческая практика
31.	<p><i>Прочтите текст и выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>В каком предложении допущена ошибка в употреблении падежной формы существительного?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Благодаря советом врача больной быстро поправился. 2) Согласно расписанию занятия состоятся в четверг. 3) Вопреки предсказаниям синоптиков погода улучшилась. 	1	УК-4, Русский язык и культура речи

	4) По приезде в город необходимо зайти в гостиницу.		
32.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Сопоставьте предложения с артиклем и их наиболее адекватным переводом</p> <p>Исходное предложение:</p> <p>1) It was the Michael I knew very well. 2) He was introduced to a Mr. Smith. 3) He is a Kennedy.</p> <p>Варианты перевода:</p> <p>А. Он был представлен некоему Смиту. Б. Он - Кеннеди. В. Это был Майкл, которого я хорошо знал. Г. Это был тот самый Майкл, которого я хорошо знал. Д. Его представили мистеру Смиту. Е. Он один из семьи Кеннеди.</p>	<p>1) – Г 2) – А 3) - Е</p>	УК-4, Практический курс первого иностранногоязыка
33.	<p><i>Прочтайте текст и выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите правильный вариант перевода слова <i>the record</i> в предложенном контексте:</p> <p><i>The General Assembly should transmit to the States concerned the record of the discussion of the item at the ninth session.</i></p> <p>1) отчет; 2) запись; 3) протокол; 4) рекорд.</p>	3	УК-4, Практический курс первого иностранногоязыка
34.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильные ответы</i></p> <p>Выберете правильный вариант перевода словосочетания <i>богатое общество</i>.</p> <p>1) civilized society 2) friendly society 3) affluent society 4) pluralistic society</p>	3	УК-4, Практический курс первого иностранногоязыка
35.	<i>Прочтайте текст, выберите правильные варианты ответов</i>	1, 3, 4	УК-4, Практический курс второго

	Выберите все правильные варианты перевода словосочетания <i>in Frage kommen</i> в представленных контекстах: <i>Diese Lösung kommt in Frage</i> <i>Er kommt in Frage als Kandidat</i> 1) быть возможным 2) иметь значение 3) подходить 4) рассматриваться		иностранный языка
36.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какими индикаторами могут являться предлоги <i>between</i> и <i>among</i> ? 1) индикаторами сравнения 2) индикаторами противопоставления 3) индикаторами ограничения 4) ни один вариант не подходит	1	УК-4, Практический курс перевода первого иностранного языка
37.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберете правильный вариант перевода словосочетания: <i>заинтересованные, соответствующие государства</i> . 1) states concerned 2) city - state 3) secular state 4) garrison state	1	УК-4, Практический курс перевода первого иностранного языка
38.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i> Выберите все правильные варианты перевода предложения <i>Я люблю читать книги</i> 1) Ich mag Bücher lesen 2) Ich lese Bücher mögen 3) Bücher lesen ich mag 4) Mögen ich Bücher lesen	1	УК-4, Практический курс перевода второго иностранного языка
39.	<i>Прочтайте текст и установите последовательность</i> Расположите этапы анализа значения слова в предложении в правильной последовательности: 1) Анализ возможных значений слова вне контекста (в словаре).	2 → 1 → 4 → 3	УК-4, Введение в специальность

	2) Определение общего контекста предложения. 3) Учет стилистической окраски слова. 4) Выбор значения, наиболее подходящего для данного контекста.												
40.	<p><i>Прочтайте текст и выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите из предложенных один вариант перевода подчеркнутого слова: <i>Constable & Gainsborough were artists; both lived in Suffolk & painted the same face of the-world; & yet each remade nature <u>after</u> his heart's desire.</i></p> <p>1) после того, как; 2) спустя; 3) в соответствии с; 4) как только.</p>	3	УК-4, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка										
41.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Какое событие считается началом периода Смутного времени в истории России?</p> <p>1) Опричнина Ивана Грозного 2) Пресечение династии Рюриковичей в лице смерти Фёдора Ивановича 3) Крестьянское восстание под предводительством Степана Разина 4) Начало правления Петра I</p>	2	УК-5, История России										
42.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Соотнесите ветви власти в РФ с органами власти:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Орган власти</th> <th>Ветвь власти</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1) Совет Федерации</td> <td>А Исполнительная</td> </tr> <tr> <td>2) Федеральные службы</td> <td>Б Судебная</td> </tr> <tr> <td>3) Верховный суд</td> <td>В Законодательная</td> </tr> <tr> <td>4) Прокуратура</td> <td>Г Контрольная</td> </tr> </tbody> </table>	Орган власти	Ветвь власти	1) Совет Федерации	А Исполнительная	2) Федеральные службы	Б Судебная	3) Верховный суд	В Законодательная	4) Прокуратура	Г Контрольная	1 – В 2 – А 3 – Б 4 – Г	УК-5, Основы российской государственности
Орган власти	Ветвь власти												
1) Совет Федерации	А Исполнительная												
2) Федеральные службы	Б Судебная												
3) Верховный суд	В Законодательная												
4) Прокуратура	Г Контрольная												
43.	<p><i>Прочтайте текст и установите последовательность</i></p> <p>Установите хронологическую последовательность этапов античной философии.</p> <p>1) Классическая античная философия</p>	2 → 1 → 4 → 3	УК-5, Философия										

	2) Ранняя греческая философия 3) Поздний эллинистический период 4) Ранний эллинистический период		
44.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Какой из этих литературных жанров зародился в средневековой Англии и получил особое развитие в творчестве Джейфри Чосера?</p> <p>1) Рыцарский роман 2) Баллада 3) Стансы 4) Стихотворный рассказ (estates satire)</p>	4	УК-5, История, культура и литература стран первого иностранного языка
45.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Какое из этих исторических событий произошло раньше остальных?</p> <p>1) Подписание Великой хартии вольностей 2) Битва при Гастингсе 3) Начало Столетней войны 4) Восстание Уота Тайлера</p>	2	УК-5, История, культура и литература стран первого иностранного языка
46.	<p><i>Прочтайте текст и установите последовательность</i></p> <p>Установите правильную последовательность этапов развития древнеегипетского языка, указав правильный порядок цифрами:</p> <p>1) Среднее царство (ок. 2100-1800 гг. до н.э.); 2) Додинастический период (ок. 5000-3000 гг. до н.э.); 3) Новое царство (ок. 1600-1100 гг. до н.э.) 4) Старое царство (ок. 3000-2000 гг. до н.э.)</p>	2 → 4 → 1 → 3	УК-5, Древние языки и культуры
47.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Кто из перечисленных писателей является автором первого прозаического романа XVII века?</p> <p>1) Мартин Опиц 2) Andreas Грифиус 3) Филипп фон Цезен</p>	4	УК-5, История, культура и литература стран второго иностранного языка

	4) Иоганн Гrimмельсгаузен		
48.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Шотландия известна как</p> <p>1) «страна пирогов» – “Land of Pies”; 2) «страна тортов» – “Country of Cakes”; 3) «страна лепешек» – “Land of Cakes”; 4) «страна пива» – “Land of Beer”.</p>	3	УК-5, Лингвострановедение стран первого иностранного языка / История и культура стран первого иностранного языка
49.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Какое из этих архитектурных сооружений является символом Лондона и служит местом заседания британского парламента?</p> <p>1) Букингемский дворец 2) Вестминстерский дворец 3) Тауэр 4) Собор Святого Павла</p>	2	УК-5, Лингвострановедение стран первого иностранного языка / История и культура стран первого иностранного языка
50.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Установите соответствие между немецкими праздниками и их основными характеристиками.</p> <p>Праздники:</p> <p>1) Карнавал (Fasching/Fasnacht) 2) День единства Германии (Tag der Deutschen Einheit) 3) Oktoberfest 4) День Святого Мартина (Martinstag)</p> <p>Характеристики:</p> <p>А) Праздник отмечается 3 октября в честь объединения Германии в 1990 году. Б) Масштабное народное гуляние, проходящее в Мюнхене с середины сентября до первой недели октября. В) Традиционный детский праздник с шествием с фонариками, который отмечается 11 ноября. Г) Ярмарочный сезон, который проходит в период с января по февраль и включает в себя костюмированные шествия и маскарады.</p>	1 – Г 2 – А 3 – Б 4 – В	УК-5, Лингвострановедение стран второго иностранного языка / История и культура стран второго иностранного языка
51.	<i>Прочтайте текст и установите последовательность</i>	2 → 1 → 4 → 3	УК-6, Основы теории

	Установите правильную последовательность появления научных концепций в области межкультурной коммуникации. 1) Разработка теории культурных измерений Г. Хофтеде 2) Появление концепции культурной грамматики Э. Холла 3) Формирование теории коммуникативного приспособления 4) Создание модели межкультурной адаптации Я. Ким		межкультурной коммуникации
52.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Установите соответствие между видами коммуникативных барьеров и их описаниями.</p> <p>Коммуникативный барьер</p> <p>1) Языковой барьер 2) Культурный барьер 3) Психологический барьер 4) Социальный барьер</p> <p>Описание барьеров:</p> <p>А. Различия в восприятии одних и тех же явлений представителями разных культур Б. Несовпадение систем кодирования и декодирования информации В. Эмоциональные и личностные особенности коммуникантов Г. Различия в социальном статусе, образовании, профессии</p>	<p>1-Б 2-А 3-В 4-Г</p>	УК-6, Основы теории межкультурной коммуникации
53.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Что является основным объектом изучения в теории межкультурной коммуникации?</p> <p>1) Особенности национального характера и менталитета различных народов 2) Процесс коммуникации между представителями разных культур 3) Языковые особенности различных культур 4) Традиции и обычаи разных народов</p>	2	УК-6, Основы теории межкультурной коммуникации
54.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i>	2	УК-6, Основы теории

	<p>Кто является автором теории коммуникативной адаптации?</p> <p>1) Эдвард Холл 2) Гоми Грайс и Джон Коттхофф 3) Эрин Майер 4) Клод Штайнер</p>		межкультурной коммуникации
55.	<p><i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Установите правильное соответствие между типами культурных норм и их характеристиками.</p> <p>Типы норм Эстетические нормы Религиозные нормы Этические нормы Правовые нормы</p> <p>Характеристика норм А) Регулируют отношения между личностью и обществом Б) Определяют представления о прекрасном и безобразном В) Закрепляют представления о добре и зле Г) Регламентируют поведение верующих</p>	<p>1-Б 2-Г 3-В 4-А</p>	УК-6, Основы теории межкультурной коммуникации
56.	<p><i>Прочтите текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Что такое культурный шок?</p> <p>1) Психологическое состояние человека при попадании в другую культурную среду 2) Негативное отношение к представителям других культур 3) Языковой барьер при общении с иностранцами 4) Нежелание изучать чужую культуру</p>	1	УК-6, Основы теории межкультурной коммуникации
57.	<p><i>Прочтите текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Что исследует синергетика?</p> <p>1) эффект взаимодействия больших систем 2) эффект взаимодействия малых систем 3) линейные системы 4) нет верного ответа</p>	1	УК-6, Концепции современного естествознания / Логика

	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между научными концепциями и учеными, которые их разработали. Научные концепции 1) Теория относительности 2) Квантовая теория 3) Теория эволюции 4) Гелиоцентрическая система мира Учёные А. Ч. Дарвин Б. А. Эйнштейн В. М. Планк Г. Н. Коперник		
58.	1 – Б 2 – В 3 – А 4 – Г		УК-6, Концепции современного естествознания / Логика
59.	<i>Прочитайте текст и установите правильное соответствие</i> Аксиология – это 1) учение о материальном процессе; 2) метрические свойства; 3) связь различных элементов; 4) учение о ценностях.	4	УК-6, Концепции современного естествознания / Логика
60.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный ответ</i> Гносеология – это учение о..... 1) познании 2) пространствах 3) описании природы 4) материи	1	УК-6, Концепции современного естествознания / Логика
61.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный ответ</i> Краткосрочное уменьшение трудоспособности называется: 1) расслабление 2) депрессия 3) утомление 4) стресс	3	УК-7, Физическая культура и спорт
62.	<i>Прочитайте текст, выберите правильный ответ</i> Что такое «кросс»? 1) бег по пересеченной местности 2) бег с препятствиями 3) разбег перед предстоящим прыжком	1	УК-7, Физическая культура и спорт

	4) бег с ускорением		
63.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Что означает понятие «бич-волей»?</p> <p>1) игра 2) пляжный волейбол 3) бросок мяча 4) водное поло</p>	2	УК-7, Физическая культура и спорт
64.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Какие показатели относятся к признакам физической подготовленности?</p> <p>1) пульс, уровень кровоснабжения 2) частота дыхания, артериальное давление 3) выносливость, сила, быстрота 4) масса тела, рост</p>	3	УК-7, Физическая культура и спорт
65.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Из предложенных вариантов ответов выберите тот, в котором указано физическое упражнение циклического характера.</p> <p>1) плавание 2) эстафета 3) подтягивание на перекладине 4) бег</p>	4	УК-7, Физическая культура и спорт
66.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Запасы углеводов особенно интенсивно используются во время:</p> <p>1) сна 2) умственной деятельности 3) физических нагрузок 4) релакса</p>	2	УК-7, Физическая культура и спорт
67.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Оптимальное количество занятий физической культурой в неделю:</p> <p>1) 1-2 2) 2-3</p>	3	УК-7, Физическая культура и спорт

	3) 3-4 4) 4-5		
68.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Несколько упражнений, подобранных в определенном порядке для решения конкретной задачи, называется:</p> <p>1) комплекс 2) группа 3) алгоритм 4) подход</p>	1	УК-7, Физическая культура и спорт
69.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Игровое время в баскетболе состоит из:</p> <p>1) 4 периодов по 15 минут 2) 4 периодов по 10 минут 3) 4 периодов по 8 минут 4) 5 периодов по 15 минут</p>	2	УК-7, Физическая культура и спорт
70.	<p>Установите соответствие между физическими качествами и тестами для их определения</p> <p>Физические качества:</p> <p>1) Быстрота 2) Сила 3) Выносливость 4) Ловкость 5) Гибкость</p> <p>Тесты:</p> <p>А. Наклон вперед из положения стоя на гимнастической скамье Б. Бег 100 метров Г. Кросс на 3000 метров Д. Челночный бег 3×10 метров Е. Подтягивание на перекладине</p>	<p>A-2 Б-5 В-3 Г-4 Д-1</p>	УК-7, Физическая культура и спорт
71.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Военная присяга – это:</p> <p>1) Комплекс обязательств и обязанностей, которые берет на себя военнослужащий перед государством 2) Праздничное мероприятие, посвященное военному юбилею 3) Формальная процедура,</p>	1	УК-8, Основы военной подготовки

	подтверждающая факт поступления на военную службу 4) Постановление правительства, регламентирующее права и обязанности военнослужащих		
72.	<i>Прочтите текст, выберите правильный ответ</i> Какие документы необходимы для поступления на военную службу? 1) Паспорт 2) Военный билет 3) Диплом о высшем образовании 4) Медицинская книжка	1	УК-8, Основы военной подготовки
73.	<i>Прочтите текст, выберите правильный ответ</i> В каких помещениях размещаются военнослужащие? 1) В казармах 2) В жилых кварталах города 3) В отелях и гостиницах 4) В съемных квартирах	1	УК-8, Основы военной подготовки
74.	<i>Прочтите текст, выберите правильный ответ</i> Что означает понятие "воинская служба"? 1) Обязательное государственное служение в армии 2) Профессиональная деятельность военной службы 3) Дежурство на военной базе 4) Участие в военных учениях	2	УК-8, Основы военной подготовки
75.	<i>Прочтите текст, выберите правильные ответы</i> Какие из перечисленных средств индивидуальной защиты (СИЗ) должны использоваться при работе с растворителем для снятия лака (акетоном)? 1) Резиновые перчатки. 2) Противогаз с коробкой, предназначенной для защиты от паров органических соединений. 3) Очки для защиты глаз. 4) Защитный костюм из плотной ткани	1, 2, 3	УК-8, Безопасность жизнедеятельности
76.	<i>Прочтите текст, выберите</i>	1, 2, 3, 4	УК-8, Безопасность

	<i>правильные ответы</i> Какие существуют основные группы рисков, связанные с использованием Интернета? 1) Финансовые риски (мошенничество, кражи банковских реквизитов). 2) Экологические риски (загрязнение окружающей среды при работе дата-центров). 3) Юридические риски (нарушение авторских прав, распространение запрещенной информации). 4) Психологические риски (зависимость, cyberbullying/травля). 5)		жизнедеятельности
77.	<i>Прочтайте текст и установите последовательность</i> Какие из перечисленных действий являются правильными при обнаружении пожара в жилом многоквартирном доме? 1) Попытаться потушить небольшой пожар огнетушителем, если знаете, как им пользоваться 2) Немедленно покинуть помещение, не тратя времени на сбор вещей. 3) Сообщить соседям о пожаре стуком в двери или криком. 4) Вызвать пожарную охрану по номеру 101 или 112.	2 → 1 → 4 → 3	УК-8, Безопасность жизнедеятельности
78.	<i>Прочтайте текст, выберите правильные ответы</i> Как подразделяются военные ЧС по масштабу распространения и тяжести последствий? 1) на локальные и местные 2) на местные и районные 3) на территориальные и региональные 4) на федеральные и глобальные	1, 3, 4	УК-8, Безопасность жизнедеятельности
79.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i> Что такое очаг поражения? 1) территория, на которой произошла ЧС 2) территория, на которую воздействуют факторы ЧС 3) территория, на которую воздействуют вредные факторы ЧС, с расположенными	4	УК-8, Безопасность жизнедеятельности

	на ней населением, животными, зданиями и сооружениями, инженерными сетями и коммуникациями 4) территория, на которую воздействуют поражающие факторы ЧС, с расположенными на ней населением, животными, зданиями и сооружениями, инженерными сетями и коммуникациями		
80.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Авария – это:</p> <p>1) Нарушение производственного процесса или нанесение ущерба окружающей среде.</p> <p>2) Опасное происшествие на промышленном объекте или на транспорте, создающее угрозу жизни и здоровью людей</p> <p>3) Повреждение или уничтожение оборудование, механизмов, транспортных средств, сырья и готовой продукции.</p> <p>4) Все перечисленные пункты.</p>	4	УК-8, Безопасность жизнедеятельности
81.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>1) При переводе отдельные грамматические элементы подлинника могут передаваться различными вариантами, а лексические элементы – только одним;</p> <p>2) При переводе отдельные лексические элементы подлинника могут передаваться различными вариантами, а грамматические элементы – только одним;</p> <p>3) При переводе отдельные лексические и грамматические элементы подлинника могут передаваться различными вариантами, если они приемлемы с точки зрения адекватности оригинала;</p> <p>4) При переводе отдельные лексические и грамматические элементы подлинника могут передаваться только одним вариантом языка, на который осуществляется перевод.</p>	3	УК-9, Производственная переводческая практика
82.	<i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i>	1 – Б 2 – А 3 – В	УК-9, Производственная переводческая

	<p>Соотнесите английские термины с их русскими эквивалентами:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Терминологическая единица</th><th>Варианты перевода</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1) Hydraulic system 2) Pressure gauge 3) Valve 4) Maintenance schedule</td><td>A. Давление Б. Гидравлическая система В. Клапан Г. График технического обслуживания</td></tr> </tbody> </table>	Терминологическая единица	Варианты перевода	1) Hydraulic system 2) Pressure gauge 3) Valve 4) Maintenance schedule	A. Давление Б. Гидравлическая система В. Клапан Г. График технического обслуживания	4 – Г	практика
Терминологическая единица	Варианты перевода						
1) Hydraulic system 2) Pressure gauge 3) Valve 4) Maintenance schedule	A. Давление Б. Гидравлическая система В. Клапан Г. График технического обслуживания						
83.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Соотнесите английские фразы с их переводом:</p> <p>Английские фразы</p> <p>1) A device used to control the flow of fluid 2) A measurement instrument for pressure 3) A system that transmits power using liquids 4) Turn the valve clockwise to increase pressure</p> <p>Варианты перевода</p> <p>А. Поверните клапан по часовой стрелке для увеличения давления Б. Система, передающая энергию с помощью жидкостей В. Устройство, используемое для управления потоком жидкости Г. Измерительный прибор для давления</p>	<p>1 – В 2 – Г 3 – Б 4 – А</p>	<p>УК-9, Производственная переводческая практика</p>				
84.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Какой способ перевода использовался при переводе словосочетания <i>transport facilities</i> как <i>транспортные средства</i>?</p> <p>1) обобщение 2) конкретизация 3) описание 4) транслитерация</p>	1	<p>УК-9, Производственная переводческая практика</p>				
85.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Выберите правильный перевод инфинитивного оборота <i>The experiments to be carried on in our laboratory are very interesting.</i></p> <p>1) проведенные</p>	3	<p>УК-9, Производственная переводческая практика</p>				

	2) проводимые 3) которые будут проводиться 4) которые проводят																	
86.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Translate from Russian to English <i>обладать властью:</i></p> <p>1) to take power 2) to assume 3) to come into power 4) to exercise / wield power</p>	4	УК-9, Производственная переводческая практика															
87.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Установите соответствие между английскими фразами и их переводом.</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center; padding-bottom: 5px;">Английские фразы</th> <th style="text-align: center; padding-bottom: 5px;">Перевод</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="padding-top: 5px;">1) Data transmission</td> <td style="padding-top: 5px;">А. Передача данных</td> <td style="padding-top: 5px;">1 - А, 2 - Б, 3 – В 4 - Г</td> </tr> <tr> <td style="padding-top: 5px;">2.) User interface</td> <td style="padding-top: 5px;">Б. Интерфейс пользователя</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="padding-top: 5px;">3) Operating system</td> <td style="padding-top: 5px;">В. Операционная система</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="padding-top: 5px;">4) Technical specifications</td> <td style="padding-top: 5px;">Г. Технические характеристики</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Английские фразы	Перевод		1) Data transmission	А. Передача данных	1 - А, 2 - Б, 3 – В 4 - Г	2.) User interface	Б. Интерфейс пользователя		3) Operating system	В. Операционная система		4) Technical specifications	Г. Технические характеристики			УК-9, Производственная переводческая практика
Английские фразы	Перевод																	
1) Data transmission	А. Передача данных	1 - А, 2 - Б, 3 – В 4 - Г																
2.) User interface	Б. Интерфейс пользователя																	
3) Operating system	В. Операционная система																	
4) Technical specifications	Г. Технические характеристики																	
88.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Сравните оригинал и транслят. Определите вид трансформации, использованной при переводе:</p> <p>Оригинал и его перевод:</p> <p>1) Workers demanded higher wages, shorter working hours and better housing. – Рабочие требовали увеличения заработной платы, сокращения рабочего дня, улучшения жилищных условий.</p> <p>2) Participants in the conference stressed the needs for T.U. unity. – Участники конференции подчеркивали необходимость установления единства профсоюзов.</p> <p>3) There are already forces in the world that</p>	1 – Г 2 – Д 3 – Б 4 – В 5 – Б 6 – В 7 – А	УК-9, Производственная переводческая практика															

	<p>prompt us to enter an era of peace. – В мире уже есть силы, которые побуждают к вступлению в мирный период.</p> <p>4) He didn't have much time at his disposal. – У него оставалось мало времени.</p> <p>5) He is dead now. – Он умер.</p> <p>6) Who won the game? – It's only the half. – Кто выиграл? – Еще не кончилось.</p> <p>7) He was eager to start climbing. – Ему не терпелось начать подъем.</p> <p>Переводческие трансформации</p> <p>А. добавление Б. замена В. антонимический перевод Г. замена следствия причиной Д. генерализация</p>		
89.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Найдите верный вариант перевода словосочетания военная диктатура.</p> <p>1) garrison state 2) state at war 3) secular state 4) puppet state</p>	1	УК-9, Производственная переводческая практика
90.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Установите соответствие между английскими аббревиатурами и их расшифровками.</p> <p>Аббревиатуры:</p> <p>1) CPU 2) RAM 3) HTTP 4) URL</p> <p>Расшифровки:</p> <p>А. Central Processing Unit Б. Random Access Memory В. Hypertext Transfer Protocol Г. Uniform Resource Locator</p>	1 - А 2 - Б 3 - В 4 - Г	УК-9, Производственная переводческая практика
91.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Какова экономическая цель, если</p>	4	УК-10, Экономическая теория / Экономика

	общество стремится минимизировать издержки и максимизировать отдачу от ограниченных производственных ресурсов? 1) Достижение полной занятости. 2) Поддержание экономического роста. 3) Экономическая безопасность. 4) Экономическая эффективность.		
92.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i> Общий уровень цен и безработицы в экономической системе изучается в курсе: 1) Микроэкономики. 2) Макроэкономики. 3) Менеджмента. 4) Международных финансов.	2	УК-10, Экономическая теория / Экономика
93.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i> Предположим, что в экономике занято 50 рабочих, каждый из которых работает 3000 часов в год. Производительность труда составляет 8 долларов в час. Общий объем произведенного продукта составит: 1) 150 000 долл. 2) 750 000 долл. 3) 1 000 000 долл. 4) 1 200 000 долл.	4	УК-10, Экономическая теория / Экономика
94.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i> Фундаментальные экономические вопросы “что, как и для кого производить”, решаются на микро- и макроуровне. Какой из этих вопросов может решаться только на макроэкономическом уровне: 1) Что производится? 2) С каким уровнем инфляции мы столкнёмся? 3) Сколько товаров и услуг будет произведено? 4) Кто будет производить товары и услуги?	32	УК-10, Экономическая теория / Экономика
95.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i> Производительность труда измеряется	2	УК-10, Экономическая теория / Экономика

	<p>отношением:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Затрат капитала к затратам 2) Реального объема продукта к количеству часов рабочего времени 3) Реального объема продукта к численности населения 4) Количество часов рабочего времени к реальному объему ВНП 5) Затрат капитала к реальному объему продукта. 		
96.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Экономика эффективна, если в ней достигнуты:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Полная занятость. 2) Полное использование производственных ресурсов. 3) Или полная занятость, или полное использование остальных ресурсов. 4) И полная занятость, и полное использование других производственных ресурсов. 	4	УК-10, Экономическая теория / Экономика
97.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Установите соответствие между экономическими понятиями и их определениями.</p> <p>Определения</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Способность и желание продавцов предоставлять товары для продажи на рынке 2) Совокупность материальных и нематериальных благ, которые люди хотят и могут приобрести 3) Ситуация, когда количество товара, которое готовы купить покупатели, равно количеству товара, которое готовы продать продавцы 4) Степень чувствительности спроса к изменению цены товара 5) Затраты производителя на приобретение и использование факторов производства <p>Понятия</p> <p>А. Спрос</p> <p>Б. Предложение</p> <p>В. Рыночное равновесие</p>	<p>1) – Б 2) – А 3) – В 4) – Г 5) – Д</p>	УК-10, Экономическая теория / Экономика

	Г. Эластичность спроса Д. Издержки производства		
98.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Когда экономические проблемы решаются частично рынком, частично правительством, то экономика:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Командная 2) Рыночная 3) Натуральная 4) Смешанная 	4	УК-10, Экономическая теория / Экономика
99.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Одна из реальных проблем государственного долга заключается в том, что:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Сокращается неравенство в доходах 2) Возрастают стимулы повышения эффективности производства 3) Часть национального продукта уходит за пределы страны 4) Возрастает доля сбережений при всех уровнях располагаемого дохода 5) Все предыдущие ответы верны 		УК-10, Экономическая теория / Экономика
100.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Фундаментальная проблема, с которой сталкиваются все экономические системы, это:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Инвестиции 2) Производство 3) Потребление 4) Редкость 	4	УК-10, Экономическая теория / Экономика
101.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Выберите наиболее точный и стилистически подходящий вариант перевода предложения с английского языка на русский и обоснуйте свой выбор. <i>Let's think outside the box.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Давайте думать снаружи коробки. 2) Давайте мыслить экстравагантно. 3) Давайте думать нестандартно. 4) Давайте мыслить креативно. 	3	УК-11, Учебная переводческая практика

	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильные ответы</i></p> <p>Выберите все наиболее точные и стилистически подходящие варианты перевода предложения с английского языка на русский.</p> <p><i>The offer is on the table.</i></p> <p>1) Предложение на столе. 2) Предложение в силе. 3) Предложение остается в силе. 4) Предложение лежит на столе.</p>		
102.	<p><i>Прочтайте текст и выберите правильный ответ</i></p> <p>Выберите наиболее точный и стилистически подходящий вариант перевода предложения с английского языка на русский.</p> <p><i>This is a real game-changer.</i></p> <p>1) Это меняет правила игры. 2) Это настоящая игра-перемена. 3) Это кардинально меняет ситуацию. 4) Это настоящая игра, которая все меняет.</p>	2, 3	УК-11, Учебная переводческая практика
103	<p><i>Прочтайте текст и выберите правильный ответ</i></p> <p>Выберите наиболее точный и стилистически подходящий вариант перевода предложения с английского языка на русский.</p> <p><i>This is a real game-changer.</i></p> <p>1) Это меняет правила игры. 2) Это настоящая игра-перемена. 3) Это кардинально меняет ситуацию. 4) Это настоящая игра, которая все меняет.</p>	3	УК-11, Учебная переводческая практика
104.	<p><i>Прочтайте текст и выберите правильный ответ</i></p> <p>Выберите правильный вариант перевода <i>well</i> в предложенном контексте:</p> <p><i>The penalty clauses may well require requisition of the company's assets on land as well as the stations.</i></p> <p>1) успешно; 2) хорошо; 3) вполне; 4) удачно.</p>	3	УК-11, Учебная переводческая практика
105.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Найдите эквивалент термину <i>fuel</i>.</p> <p>1) any material that produces heat or power, usually when it is burnt; 2) the act or process of removing or obtaining sth. from sth. else; 3) gas that is found under the ground or the sea and that is used as a fuel; 4) a thick liquid that is found in rock underground.</p>	1	УК-11, Учебная переводческая практика

106	<p><i>Прочитайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Найдите соответствие фразе <i>the mineral deposit or the part of it which is to be worked by a mine:</i></p> <p>1) mine field; 2) hardness of coal; 3) the property of coal or rocks to break more freely in one or several directions than in all others; 4) the maximum angle of inclination of a mineral deposit.</p>	1	УК-11, Учебная переводческая практика
107	<p><i>Прочтите текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Сопоставьте фразеологизм со способом его передачи на русский язык:</p> <p>Фразеологизм и его перевод</p> <p>1) the heel of Achilles - Ахиллесова пятка 2) A bird in the hand is worth two in the bush - Лучше синицу в руки, чем журавля в небе 3) to get up on the wrong side of the bed - встать с постели не с той ноги 4) to put the cart before the horse - ставить телегу впереди лошади</p> <p>Способ перевода фразеологизма на русский язык</p> <p>А. фразеологический аналог Б. фразеологическая калька В. фразеологический эквивалент</p>	1 – В 2 – А 3 – А 4 – Б	УК-11, Учебная переводческая практика
108	<p><i>Прочтите текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Выберите правильный вариант перевода <i>if anything</i> в предложенном контексте: <i>If anything it will be in their interests to follow this course.</i></p> <p>1) тем не менее; 2) если вдруг; 3) во всяком случае; 4) а вдруг.</p>	3	УК-11, Учебная переводческая практика
109	<p><i>Прочтите текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Что означает фраза «I see your point»?</p>	3	УК-11, Учебная переводческая практика

	1) I agree completely with you 2) I don't understand what you're saying 3) I understand what you're saying, but I may not agree 4) I want to change the subject		
110.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между терминами и их определениями</p> <p>Термины</p> <p>1)Corporate Social Responsibility (CSR) 2)Due Diligence 3)Non-Disclosure Agreement (NDA) 4)Merger 5)Outsourcing 6)Equity Financing</p> <p>Определения</p> <p>а) Юридическое соглашение, которое защищает конфиденциальную информацию между сторонами, не разрешая её раскрытие.</p> <p>б) Процесс проверки финансовой, юридической и операционной информации компании перед её покупкой или инвестированием.</p> <p>в) Приобретение или объединение двух компаний с целью создания более крупного бизнес-образования.</p> <p>г) Процесс привлечения капитала через продажу акций компании на бирже или частным инвесторам.</p> <p>д) Стратегия передачи внешним подрядчикам определённых бизнес-процессов или операций для сокращения затрат.</p> <p>е) Ответственность бизнеса за влияние на общество и окружающую среду, включая соблюдение этических стандартов.</p>	1) – Е 2) – Б 3) – А 4) – В 5) – Д 6) – Г	УК-11, Учебная переводческая практика
111.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i></p> <p>Филология объединяет:</p> <p>1) языкоzнание и литературоведение 2) языкоzнание и философию 3) языкоzнание и семиотику 4) языкоzнание и психологию</p>	1	ОПК-1, Основы языкоzнания
112	<i>Прочтайте текст, выберите</i>	3	ОПК-1,

	<i>правильные ответы</i> Подберите правильный вариант пропущенного слова: He ruined because he played cards and drank a lot. 1) myself 2) yourself 3) himself 4) herself		Практический курс первого иностранного языка
113.	<i>Прочтайте текст, выберите правильные ответы</i> Укажите предложения, которые являются грамматически верным: 1) Despite of the rain, we went for a walk. 2) Although it rained, we went for a walk. 3) In spite of the rain, we went for a walk. 4) Even though raining, we went for a walk.	2, 3	ОПК-1, Практический курс английской грамматики
114.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный ответ</i> Распределите артикли по родам: der, die, das 1) der – сп. р., die – м. р., das – ж.р. 2) der – м. р., das – сп. р., die – ж.р. 3) die – м. р., das – ж. р., der – сп. Р. 4) der – ж. р., die – сп. р., das – м.р.	2	ОПК-1, Практический курс второго иностранного языка
115.	<i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между историческим периодом развития английского языка и его ключевыми характеристиками. Исторические периоды: 1) Древнеанглийский период (Old English period) 2) Среднеанглийский период (Middle English period) 3) Ранний новоанглийский период (Early Modern English period) 4) Период современного английского языка (Modern English period) Ключевые характеристики: А. Значительное влияние французского языка (особенно нормандского диалекта) после завоевания Англии в 1066 году; упрощение грамматической структуры. Б. Период формирования	1 – В 2 – А 3 – Г 4 – Б	ОПК-1, История первого иностранного языка

	<p>унифицированного литературного языка; стандартизация орфографии и грамматики; развитие научной терминологии.</p> <p>В. Период формирования английского языка под влиянием германских (англосаксонских) племен; сильное влияние латыни (религиозное и образовательное).</p> <p>Г. Начало использования печатного станка; эпоха Шекспира; формирование основы для современного английского языка.</p>		
116.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Установите соответствие между фонетическим явлением и примером его реализации в английском языке.</p> <p>Фонетические явления:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Элизия (Elision) 2) Ассимиляция (Assimilation) 3). Дифтонг (Diphthong) 4) Связанное произношение (Connected speech feature) <p>Примеры реализации:</p> <p>А. Звук /aɪ/ в слове “my”</p> <p>Б. Произношение /t/ как /d/ в фразе “good day”</p> <p>В. Пропуск звука /n/ в слове “twenty” (произносится как /twenti/)</p> <p>Г. Звучание /d/ как /ʒ/ в словосочетании “would you” (произносится как /wʊdʒu:/ или /wʊʒu:/)</p>	1 – В 2 – Б 3 – А 4 – Г	ОПК-1, Теоретическая и практическая фонетика
117.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильные варианты ответов</i></p> <p>Выберите все верные утверждения о категории времени в английском языке.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) В английском языке существует три основных времени: Present, Past и Future 2) Каждое время в английском языке имеет четыре аспекта: Simple, Continuous, Perfect и Perfect Continuous 3) Время в английском языке может выражаться только морфологически, через изменение формы глагола 	1, 2, 4	ОПК-1, Теоретическая грамматика

	4) Выбор временной формы зависит как от характера действия, так и от отношения говорящего к этому действию		
118.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильные ответы</i></p> <p>Какие два из следующих утверждений верны в отношении языка и речи?</p> <p>1) Язык – это индивидуальное использование системы знаков, а речь – сама система 2) Язык – это система знаков, а речь – использование этой системы. 3) Язык – это абстрактная система, а речь – конкретная реализация 4) Язык и речь – это абсолютно идентичные понятия.</p>	2, 3	ОПК-1, Введение в специальность
119.	<p><i>Прочтайте текст и выберите правильный ответ</i></p> <p>Какой стилистический пласт лексики обычно характеризуется использованием слов, вышедших из употребления?</p> <p>1) Архаизмы 2) Неологизмы 3) Сленг 4) Профессионализмы</p>	1	ОПК-1, Стилистика первого иностранного языка
120.	<p><i>Прочтайте текст и выберите правильный ответ</i></p> <p>Lexicology is a branch of linguistics, which deals with...</p> <p>1) the various means of expressing grammatical relations between words and with the patterns after which words are combined into word-groups and sentences 2) the outer sound form of the word 3) lexical units and the vocabulary of a language 4) the study of the nature, functions and structure of stylistic devices and with the investigation of each style of language</p>	3	ОПК-1, Лексикология первого иностранного языка
121.	<p><i>Прочтайте текст и выберите правильный ответ</i></p> <p>Межкультурная коммуникация как самостоятельное направление в лингвистике развилось, прежде всего:</p>	1	ОПК-2, Основы теории межкультурной коммуникации

	1) в Соединенных Штатах Америки и странах Западной Европы. 2) в странах СНГ 3) в СССР 4) в Казахстане		
122.	<p><i>Прочтайте текст и выберите правильный ответ</i></p> <p>Укажите параметры наиболее существенных различий при межкультурном общении:</p> <p>1) язык, невербальные коды, мировоззрение, ролевые взаимоотношения, модели мышления. 2) юмор, произношение 3) кухня, дистанция, внешность 4) акцент, диалект, использование сленга</p>	1	ОПК-2, Основы теории межкультурной коммуникации
123.	<p><i>Прочтайте текст и установите последовательность</i></p> <p>Определите последовательность действий при организации общения</p> <p>1) кодирование 2) декодирование 3) передача</p>	1 → 3 → 2	ОПК-2, Основы теории межкультурной коммуникации
124.	<p><i>Прочтайте текст и выберите правильный ответ</i></p> <p>Какой из принципов эффективной межкультурной коммуникации подчеркивает важность уважения к различиям и культурному контексту?</p> <p>1) Принцип самораскрытия 2) Принцип активного слушания 3) Принцип эмпатии 4) Принцип культурной компетентности</p>	4	ОПК-2, Основы теории межкультурной коммуникации
125.	<p><i>Прочтайте текст и выберите правильный ответ</i></p> <p>Какие из следующих элементов могут влиять на межкультурную коммуникацию?</p> <p>1) Только язык 2) Только вербальные выражения 3) Только невербальные выражения 4) Все вышеперечисленно</p>	4	ОПК-2, Основы теории межкультурной коммуникации
126.	<i>Прочтайте текст и выберите</i>	3	ОПК-2, Основы

	<p><i>правильный ответ</i></p> <p>Что такое «высококонтекстная» и «низкоконтекстная» культуры?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Разновидности кулинарных традиций 2) Градации яркости цветов 3) Уровень явного выражения мыслей и чувств в коммуникации 4) Интенсивность физической активности 		теории межкультурной коммуникации
127	<p><i>Прочтите текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Установите соответствие типов культур и их характеристик.</p> <p>Типы культур:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Высококонтекстная культура 2) Низкоконтекстная культура 3) Феминная культура 4) Маскулинная культура 5) Монохронная культура <p>Характеристики типов культур</p> <p>А. Прямолинейность в общении, чёткие формулировки</p> <p>Б. Важность неверbalного общения и контекста</p> <p>В. Ценность конкуренции и достижения целей</p> <p>Г. Приоритет качества жизни и заботы о людях</p> <p>Д. Последовательное выполнение задач, пунктуальность</p>	<p>1-Б 2-А 3-Г 4-В 5-Д</p>	ОПК-2, Основы теории межкультурной коммуникации
128	<p><i>Прочтайте текст и выберите правильный ответ</i></p> <p>Что такое «этноцентризм» в межкультурной коммуникации?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Понимание и уважение культурных различий 2) Открытость к новым идеям 3) Полное игнорирование культурных особенностей 4) Тенденция оценивать свою культуру как высшую и мерилом для оценки других культур 	4	ОПК-2, Основы теории межкультурной коммуникации
129	<p><i>Прочтайте текст и выберите правильный ответ</i></p> <p>Какой из следующих факторов является</p>	3	ОПК-2, Основы теории межкультурной коммуникации

	ключевым в межкультурной коммуникации? 1) Способность письменного выражения 2) Знание литературы 3) Культурная чувствительность 4) Использование сложных терминов		
130.	<i>Прочтайте текст и выберите правильный вариант ответа</i> Какие из перечисленных элементов влияют на непосредственное взаимодействие в межкультурной коммуникации? 1) Цвет волос 2) Язык 3) Метеорологические условия 4) Любовь к искусству	2	ОПК-2, Основы теории межкультурной коммуникации
131.	<i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i> Из приведенного ниже полисемичного ряда выберите значение, соответствующее контексту каждого предложения: Контекст использования лексической единицы <i>community, n.</i> 1) the interests of the community 2) black (white) community 3) financial (business) community 4) Through community of this region, we can achieve greater impact on social issues. Значения лексической единицы <i>community, n.</i> А. общество Б. население В. сообщество, объединение Г. сотрудничество	1 – А 2 – Б 3 – В 4 – Г	ОПК-3, Практический курс первого иностранного языка
132.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Выберите правильный вариант перевода <i>what is required</i> в предложенном контексте. <i>What is required is a ban on testing of all nuclear weapons.</i> 1) то, что требуется; 2) требование таково, что;	3	ОПК-3, Практический курс первого иностранного языка

	3) необходимо; 4) требование.		
133.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Укажите правильный вариант перевода предложения: Погода у нас улучшается 1) Wir bekommen schönes Wetter. 2) Wir haben schönes Wetter. 3) Wir behalten schönes Wetter. 4) Das Wetter bei uns ist schön.</p>	2	ОПК-3, Практический курс второго иностранного языка
134.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберете предложение, в котором глагол bekommen переводится как получать: 1) Er bekam Geld. 2) Er bekam Angst. 3) Er bekam Mut. 4) Er bekam Heimweh.</p>	1	ОПК-3, Практический курс второго иностранного языка
135.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Установите соответствие между английскими предложениями и их русским переводом, который наиболее точно передают смысл, стилистику и возможные коннотации.</p> <p>Английские предложения:</p> <p>1) The project is facing headwinds as the economic downturn continues. 2) She has a knack for making people feel at ease. 3) It's raining cats and dogs! 4) We need to circle back on this issue later."</p> <p>Русский вариант перевода:</p> <p>А. В связи с экономическим спадом, проект сталкивается с препятствиями. Б. Ей удаётся создавать вокруг себя атмосферу непринуждённости В. Пойдет сильный дождь! Г. Нам нужно вернуться к этому вопросу позже.</p>	1 — А, 2 — Б, 3 — В, 4 — Г	ОПК-3, Практический курс перевода первого иностранного языка
136.	<i>Прочтайте текст и выберите правильный вариант ответа</i>	1	ОПК-3, Практический курс перевода первого

	<p>В чем заключается эквивалентность переводов первого типа?</p> <p>1) В сохранении только той части содержания оригинала, которая составляет цель коммуникации (для чего сообщается содержание оригинала).</p> <p>2) Передача цели коммуникации и описание ситуации (о чём в нем сообщается).</p> <p>3) В сохранении цели коммуникации, описание ситуации и способа ее описания (что сообщается в оригинале).</p> <p>4) При переводе воспроизводится значительная часть значений синтаксических структур оригинала.</p>		иностранный языка
137	<p><i>Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите наиболее подходящий перевод для данного предложения:</p> <p>Die Maschine ist mit einer SPS-Steuerung ausgestattet.</p> <p>1) Машина оборудована управлением SPS. 2) Машина оснащена системой управления SPS. 3) Машина управляет посредством SPS. 4) Машина имеет SPS-управление.</p>	2	ОПК-3, Практический курс перевода второго иностранного языка
138	<p><i>Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите правильный перевод предложения на немецкий язык</p> <p>Гости смогут посетить выставку на этой неделе.</p> <p>1) Die Gäste würden die Ausstellung in dieser Woche besuchen. 2) Die Gäste können die Ausstellung in dieser Woche besuchen. 3) Die Gäste müssen die Ausstellung in dieser Woche besuchen. 4) Die Gäste hassen die Ausstellung in dieser Woche besuchen</p>	2	ОПК-3, Практический курс перевода второго иностранного языка
139	<p><i>Прочитайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите наиболее подходящий вариант перевода слова Kernwaffenkriegsgefahrt</p>	1	ОПК-3, Практический курс перевода второго иностранного языка

	1) угроза ядерной войны 2) страх ядерной войны 3) риск ядерной войны 4) боязнь ядерной войны		
140	<p><i>Прочтите текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите наиболее подходящий вариант перевода слова die Entscheidung учитывая контекст его употребления: Die Entscheidung für Hamburg-Hannover stieß sofort auf Kritik</p> <p>1) выбор 2) решение 3) исход 4) вывод</p>	2	ОПК-3, Письменный перевод со второго иностранного языка
141	<p><i>Прочтите текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Установите соответствие между моделью межкультурной коммуникации и ее кратким описанием</p> <p>Модели:</p> <p>1) Теория культурных измерений Герта Хоффстеде (Geert Hofstede's Cultural Dimensions Theory) 2) Модель культурных различий Эдварда Т. Холла (Edward T. Hall's Cultural Differences Model) 3) Теория адаптации к культуре (Acculturation Theory) 4) Парадокс межкультурной коммуникации (The Paradox of Intercultural Communication)</p> <p>Описание:</p> <p>А. Изучает, как люди адаптируются к новой культурной среде, проходя через различные стадии (например, стадия “медового месяца”, стадия культурного шока, стадия адаптации).</p> <p>Б. Описывает, как культурные ценности и нормы влияют на поведение и взаимодействие людей, выделяя такие измерения, как дистанция власти, индивидуализм/коллективизм, маскулинность/фемининность.</p> <p>В. Выделяет различия между культурами по таким параметрам, как</p>	1 – Б 2 – В 3 – А 4 – Г	ОПК-4, Основы теории межкультурной коммуникации

	контекстуальность (высококонтекстные и низкоконтекстные культуры) и язык тела. Г. Подчеркивает, что стремление к пониманию другой культуры может приводить к усилению осознания собственной культурной идентичности и различий.		
142.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>«И сгинул бы воин, потомок Эггтеова, вождь гаутский в водной пучине, когда б не спасла его сбруя ратная, сеть боевая, когда б его покинул». Кто не покинул Беовульфа в схватке?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Хредрик 2) Скильдинг 3) Хродмунд 4) Всевышний 	4	ОПК-4, История, культура и литература стран первого иностранного языка
143.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Какой стих характерен для древнегерманской эпической поэзии?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) аллегорический 2) аллитерационный 3) аллойозисный 4) ассонансный 	2	ОПК-4, История, культура и литература стран первого иностранного языка
144.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>На какой вопрос королевы Гвиневеры должен был ответить, чтобы избежать смерти, рыцарь, изнасиловавший девушку, согласно рассказу ткачихи из Бата («Кентерберийские рассказы» Дж. Чосера)?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Над кем не властен ни один король? 2) Дар напрасный, дар случайный, жизнь, зачем ты нам дана? 3) Кто утром ходит на четырёх ногах, днём – на двух, а вечером – на трёх? 4) Что женщина предпочитает на свете больше всего? 	4	ОПК-4, История, культура и литература стран первого иностранного языка
145.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p>	3	ОПК-4, История, культура и литература стран первого

	<p>Какой поэт, член оксфордского кружка гуманистов, автор трагедии «История доктора Фауста», – единственный современник Шекспира, прямо цитируемый в одной из шекспировских пьес?</p> <p>1) У. Ленгленд 2) Дж. Чосер 3) К. Марло 4) Б. Джонсон</p>		иностранный языка
146.	<p><i>Прочтите текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Сопоставьте историческое событие и личность которая с ним связана:</p> <p>Историческое событие</p> <p>1) The Norman Conquest 2) The Peasants' Revolt 3) The Wars of Roses 4) Magna Carta 5) The Republic of 1649-1660</p> <p>Историческая личность</p> <p>A. William the Conqueror Б. John Lackland В. Wat Tyler Г. the Yorks, the Lancasters Д. Oliver Cromwell</p>	<p>1) – А 2) – В 3) – Г 4) – Б 5) – Д</p>	<p>ОПК-4, Лингвострановедение страны первого иностранного языка / История и культура стран первого иностранного языка</p>
147.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильные варианты ответов</i></p> <p>Великобритания состоит из</p> <p>1) Wales 2) Poland 3) Sweden 4) Ireland 5) England 6) Holland 7) Scotland</p>	1, 5, 7	<p>ОПК-4, Лингвострановедение страны первого иностранного языка / История и культура стран первого иностранного языка</p>
148.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Король Британии, который был казнён, принадлежал к династии:</p> <p>1) the Tudors (Тюдоры) 2) the Stuarts (Стюарты) 3) the Plantagenets (Плантагенеты) 4) the Hanoverians (Ганноверы).</p>	2	<p>ОПК-4, Лингвострановедение страны первого иностранного языка / История и культура стран первого иностранного языка</p>
149.	<i>Прочтайте текст, выберите</i>	2	ОПК-4,

	<p><i>правильный вариант ответа</i></p> <p>В каком году произошло объединение ФРГ и ГДР?</p> <p>1) 1992 2) 1990 3) 1991 4) 1989</p>		Лингвострановедение стран второго иностранного языка / История и культура стран второго иностранного языка
150.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Назовите средневысотные горы Германии</p> <p>1) Гарц, Узедом, Альпы (der Harz, Usedom, die Alpen) 2) Рудные горы, Тюрингенский лес, Гарц (das Erzgebirge, der Thüringen Wald, der Harz) 3) Шварцвальд, Цугшпитце, Рудные горы (der Schwarzwald, die Zugspitze, das Erzgebirge) 4) Альпы, Гарц, Рейнские Сланцевые горы (die Alpen, der Harz, Rheinisches Schiefergebirge)</p>	2	ОПК-4, Лингвострановедение стран второго иностранного языка / История и культура стран второго иностранного языка
151.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Основные этапы обработки в ИТ информации – это</p> <p>1) устройства ввода, обработка, вывод информации; 2) исходная информация, конечная информация; 3) обработка и выход информации; 4) ввод информации.</p>	1	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике
152.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Технические средства информационных технологий – это</p> <p>1) компьютер, принтер, мультимедийные средства; 2) принтер, мышь, сканер; 3) монитор, системный блок; 4) клавиатура.</p>	1	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике
153.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Программные средства информационных технологий – это</p>	2	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике

	1) драйвера; 2) системные программы, прикладные программные средства; 3) программы; 4) утилиты.		
154.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Необходимость изучения дисциплины ИТ в своей профессиональной деятельности:</p> <p>1) просто иметь представление; 2) знать и уметь использовать полученные знания в профессиональной деятельности; 3) сферы применения; 4) применять телекоммуникационные средства.</p>	2	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике
155.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Как классифицируются сети в информационных технологиях?</p> <p>1) локальная, глобальная и региональная; 2) глобальная и региональная; 3) региональная и локальная. 4) специальная.</p>	1	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике
156.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>В чем состоит особенность поля «счетчик»</p> <p>1) служит для ввода числовых данных; 2) служит для ввода действительных чисел; 3) данные хранятся не в поле, а в другом месте, а в поле хранится только указатель на то, где расположен текст; 4) имеет свойство автоматического наращивания.</p>	4	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике
157.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Таблицы в базах данных предназначены:</p> <p>1) для хранения данных базы; 2) для отбора и обработки данных базы; 3) для ввода данных базы и их просмотра; 4) для автоматического выполнения группы команд.</p>	1	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике
158.	<i>Прочтайте текст, выберите</i>	2	ОПК-5,

	<i>правильный вариант ответа</i> Для чего предназначены запросы: 1) для хранения данных базы; 2) для отбора и обработки данных базы; 3) для ввода данных базы и их просмотра; 4) для автоматического выполнения группы команд.		Информационные технологии в лингвистике
159.	<i>Прочтайте текст и установите последовательность</i> Установите правильную последовательность этапов обработки текстовой информации в лингвистических исследованиях: 1) Анализ и интерпретация результатов. 2) Сбор и подготовка данных. 3) Применение лингвистических алгоритмов. 4) Формирование и хранение базы данных.	2 → 3 → 1 → 4	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике
160.	<i>Прочтайте текст и установите последовательность</i> Установите правильную последовательность этапов создания корпусной базы данных: 1) Разработка критериев отбора текстов. 2) Сбор текстов и их разметка. 3) Создание интерфейса для доступа к базе. 4) Анализ и визуализация данных.	1 → 2 → 3 → 4	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике
161.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Диапазон ячеек электронной таблицы – это 1) Множество ячеек, образующих область прямоугольной формы 2) Множество заполненных ячеек электронной таблицы 3) Множество пустых ячеек электронной таблицы 4) Множество ячеек, образующих область произвольной формы	1	ОПК-6, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
162.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i>	3	ОПК-6, Информационные технологии в

	<p>Редактирование текстового документа позволяет</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Форматировать созданный электронный документ 2) Вводить документ быстро с границами текста 3) Вносить изменения в имеющийся текст 4) Передавать текстовую информацию по компьютерной сети 		переводе / Компьютерные сети и коммуникации
163.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Без каких объектов не может существовать база данных:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Без модулей 2) Без отчетов 3) Без таблиц 4) Без форм 	3	ОПК-6, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
164.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Чтобы начать новый абзац в текстовом редакторе, необходимо нажать клавишу</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Shift 2) Enter 3) Caps Lock 4) Delete 	2	ОПК-6, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
165.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Для чего предназначены модули:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Для хранения данных базы; 2) Для отбора и обработки данных базы; 3) Для ввода данных базы и их просмотра; 4) Для выполнения сложных программных действий. 	4	ОПК-6, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
166.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>К форматированию текста относится</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Перемещение фрагментов текста 2) Исправление опечаток 3) Проверка орфографии 4) Изменение размера шрифта 	4	ОПК-6, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
167.	<p><i>Прочтайте текст и установите последовательность</i></p> <p>Установите правильную</p>	1 → 2 → 3 → 4	ОПК-6, Информационные технологии в переводе /

	последовательность этапов машинного перевода: 1) Анализ исходного текста. 2) Формирование промежуточного представления. 3) Генерация текста на целевом языке. 4) Постредактирование и проверка качества перевода.		Компьютерные сети и коммуникации
168.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> В электронных таблицах адрес ячейки в формуле изменяется при копировании, если используется 1) Приблизительная адресация 2) Относительная адресация 3) Абсолютная адресация 4) Обычная адресация	2	ОПК-6, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
169.	<i>Прочтайте текст, выберите правильные варианты ответов</i> Основные преимущества программ-переводчиков: 1) Легкодоступность 2) Удобство и быстрота 3) Платность 4) Переводят все вместо переводчика и может заменить человека	1, 2	ОПК-6, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
170.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> К техническим средствам информационных технологий относятся 1) Браузеры 2) Системы управления базами данных 3) Телекоммуникационные средства и системы 4) Языки программирования	3	ОПК-6, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
171.	<i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между фрагментами текстов на немецком языке и наиболее точными и адекватными русскими эквивалентами, учитывая специфику выполнения письменного перевода. Немецкие предложения	1) – В 2) – Г 3) - А 4) - Б	ПК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка

	<p>1) Das Gesetz wird es nicht geben. 2) Das geplante Gesetz ist nach Angaben von Bundesarbeitsministerin gescheitert. 3) "Das Kanzleramt hat mir mitgeteilt, dass eine Kabinettsbefassung nicht mehr vorgesehen ist", sagte Ministerin. 4) Gesetzlich mussten die Frauen die Möglichkeit erhalten, nach einer Phase der Teilzeitarbeit wieder voll zu arbeiten.</p> <p>Перевод предложений на русский язык А. «В государственной канцелярии мне сообщили, что передача законопроекта на рассмотрение в правительство больше не предусмотрена», – говорит министр. Б. Согласно закону, женщины должны были получить возможность после периода неполной занятости снова приступить к работе на полный рабочий день. В. Закона не будет. Г. Согласно данным министра труда, проект закона провалился.</p>		
172	<p><i>Прочтите текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Проанализируйте предложение и выберете наиболее корректный вариант перевода. Обратите внимание, что в выбранном Вами варианте должна быть использована переводческая трансформация замена.</p> <p>Der Handel mit gefälschten Produkten ist weltweit ein wachsendes Problem.</p> <p>1) Растущей проблемой по всему миру является торговля продукцией, которая была произведена как подделка. 2) Контрабанда поддельных товаров становится всё более серьёзной проблемой во всём мире. 3) Масштабы международной торговли фальсифицированной продукцией неуклонно растут. 4) Проблема распространения поддельной продукции приобретает глобальный характер.</p>	1	ПК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка
173	<p><i>Прочтайте текст и установите последовательность</i></p> <p>Расположите этапы последовательного</p>	$\begin{matrix} 1 \rightarrow 3 \rightarrow 7 \rightarrow 2 \rightarrow \\ 4 \rightarrow 5 \rightarrow 6 \end{matrix}$	ПК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка

	<p>перевода в правильной последовательности:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Приём исходного сообщения на немецком языке 2) Запись ключевых моментов выступления 3) Анализ структуры высказывания 4) Поиск эквивалентов в языке перевода 5) Воспроизведение текста на русском языке 6) Контроль точности перевода 7) Выделение смысловых блоков 		
174.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите корректный вариант перевода немецкого предложения: <i>Seine Intrigen endeten mit einem riesigen Kladderadatsch</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Его махинации увенчались колossalным шумом 2) Его интриги закончились грандиозным скандалом 3) Его интриги привели к небольшому происшествию 4) Её интриги закончились огромным скандалом 	2	ПК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка
175.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Проанализируйте немецкие предложения, в которых представлено и их перевод на русский язык звукоподражание. Сопоставьте немецкие предложения и варианты их перевода.</p> <p>Немецкие предложения</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Mit lautem Juvivallera kehrten sie nach dem Geländemarsch ins Lager zurück. 2) Kladderadatsch war das ganze Geschirr auf dem Steinboden. 3) Der Hahn weckte uns alle mit seinem “kikeriki” wahnsinnig früh. – 4) Hörst du, wie der Esel iah macht? <p>А. Ты слышишь, как ослик говорит «иа, иа»? Б. Весело и громко напевая тря-ля-ля, они возвращались после марш-броска обратно в лагерь.</p>	1) – Б 2) – Г 3) – В 4) – А	ПК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка

	В. Петух разбудил нас своим «кукареку» ужасно рано. Г. Трах-тарах, и вся посуда валялась на каменном полу.		
176.	<p>Сопоставьте английские термины из области перевода с их правильными русскими эквивалентами.</p> <p>Английские термины:</p> <p>1) Literal translation 2) Free translation 3) Calque 4) Transposition</p> <p>Русские эквиваленты:</p> <p>А. Калькирование Б. Дословный перевод В. Транспозиция Г. Свободный перевод</p>	<p>1) – Б 2) – Г 3) – А 4) – В</p>	ПК-1, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
177.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Укажите верный вариант перевода словосочетания <i>bilateral agreement</i></p> <p>1) Двустороннее соглашение 2) Двусторонний договор 3) Взаимное соглашение 4) Двустороннее соглашение о сотрудничестве</p>	1	ПК-1, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
178.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильные ответы</i></p> <p>Укажите верные варианты перевода термина <i>sovereignty</i></p> <p>1) Суверенитет 2) Независимость 3) Самостоятельность 4) Верховенство</p>	1, 2	ПК-1, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
179.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Укажите верный вариант перевода словосочетания <i>human rights violations?</i></p> <p>1) Нарушения прав человека 2) Посягательства на права человека 3) Ущемление прав человека 4) Нарушение гражданских прав</p>	1	ПК-1, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
180.	<i>Прочтайте текст и установите</i>	1 – А	ПК-1, Письменный

	<p><i>правильное соответствие</i></p> <p>Сопоставьте типы переводческих трансформаций с примерами их применения.</p> <p>Примеры:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) The door opened → Дверь открылась 2) Friendship → Мужская дружба 3) The little girl was jumping with joy → Девочка прыгала от радости 4) Children → Малыши' <p>Типы трансформаций:</p> <ol style="list-style-type: none"> A. Синтаксическое уподобление B. Конкретизация 	2 – Б 3 – А 4 – Б	перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
181	<p><i>Прочтите текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Использование контекстуальной замены с более широким значением, чем значение единицы текста оригинала, называется:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Модуляция 2) Генерализация 3) Конкретизация 4) Замена 	2	ПК-2, Теория перевода
182	<p><i>Прочтите текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Проблемами перевода текстов отдельных типов и жанров занимается:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) История перевода 2) Частная теория перевода 3) Общая теория перевода 4) Специальная теория перевода 	4	ПК-2, Теория перевода
183	<p><i>Прочтите текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Какой из перечисленных видов перевода подразумевает передачу текста без изменения его структуры и стиля?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Адаптация 2) Калькирование 3) Дословный перевод 4) Свободный перевод 	3	ПК-2, Теория перевода
184	<p><i>Прочтайте текст и установите последовательность</i></p>	1 → 3 → 4 → 2 → 5	ПК-2, Теория перевода

	<p>Расположите аспекты значений идиомы по степени убывания (от основного к второстепенным)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) переносное значение идиомы; 2) ее литературный смысл; 3) эмоциональный характер; 4) стилистический регистр; 5) национальная окраска 		
185	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Сопоставьте английские предложения с вариантами их перевода</p> <p>Английские предложения:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Mechanics, not microbes, are the menace to civilization. 2) It seems astonishing that the world is still watching rather than acting two weeks after the Lebanon war began. 3) All in all, the school feels more like a place for learning and less like a factory or house of correction. 4) It was Natalia who told me this. <p>Перевод предложений:</p> <p>А. Просто удивительным кажется то, что уже две недели, как в Ливане идет война, а мир вместо того, чтобы действовать, остается в позиции наблюдателя.</p> <p>Б. В конечном счете, находясь в школе, ощущаешь, что ты в учебном заведении, а не на заводе или в исправительной колонии</p> <p>В. Цивилизации угрожают не микробы, ей угрожает механика.</p> <p>Г. Эту информацию я получил именно от Наталии.</p>	<p>1) – В 2) – А 3) – Б 4) – Г</p>	ПК-2, Устный последовательный перевод с первого иностранного языка
186	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Укажите корректный вариант перевода предложения</p> <p><i>Проект находится на стадии разработки.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) The project is in the development stage. 2) The initiative is at the design phase. 3) The undertaking is in the development phase. 4) The project is under construction. 	1	ПК-2, Устный последовательный перевод с первого иностранного языка
187	<i>Прочтайте текст, выберите</i>	1	ПК-2, Устный

	<p><i>правильный вариант ответа</i></p> <p>Укажите верный вариант перевода <i>Команда продемонстрировала высокий уровень профессионализма.</i></p> <p>1) The team demonstrated a high level of professionalism. 2) The group showed exceptional professional skills. 3) The team displayed outstanding professional competence. 4) The squad proved its professional excellence.</p>		последовательный перевод с первого иностранного языка
188	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Какой из вариантов перевода местоимения <i>man</i> не следует использовать?</p> <p>1) мужчина 2) человек 3) все 4) не переводить местоимение</p>	1	ПК-2, Устный последовательный перевод со второго иностранного языка
189	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Установите соответствие между частями делового письма и их функциями</p> <p>Часть письма:</p> <p>1) We would appreciate it if you could send us your updated price list and delivery terms at your earliest convenience. 2) Following our phone conversation on April 10, I am writing to confirm the details of our upcoming meeting. 3) We regret to inform you that your request for a refund cannot be granted due to the expired warranty. 4) Should you have any further questions, please do not hesitate to contact me directly. 5) Thank you for your interest in our services. We are pleased to offer you a tailored solution that meets your specific needs.</p> <p>Функции частей письма:</p> <p>А. Благодарность и предложение решения Б. Подтверждение предыдущего контакта В. Завершение письма и предложение</p>	<p>1) – Г 2) – Б 3) – Д 4) – В 5) – А</p>	ПК-2, Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) / Деловой иностранный язык (первый иностранный язык)

	помощи Г. Запрос информации Д. Отказ в удовлетворении просьбы		
190.	<p><i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Установите соответствие между предложениями и ситуациями, в которых они могут быть использованы.</p> <p>Предложения</p> <p>1) Entschuldigung, wie komme ich zum Bahnhof? 2) Könnten Sie mir bitte den Weg zum Supermarkt zeigen? 3) Entschuldigen Sie, wo ist die nächste U-Bahn-Station? 4) Entschuldigen Sie, ich habe meine Tasche vergessen.</p> <p>Ситуации использования</p> <p>А. Ситуация: Человек спрашивает дорогу в незнакомом городе. Б. Ситуация: Человек осознает, что оставил свой багаж в другом месте. В. Ситуация: Человек ищет ближайший продуктовый магазин. Г. Ситуация: Человек интересуется, как добраться до ближайшего железнодорожного вокзала.</p>	<p>1 – Г 2 – В 3 – А 4 – Б</p>	ПК-2, Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) / Деловой иностранный язык (второй иностранный язык)
191.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите верное определение понятия эквивалентность в переводе</p> <p>1) Полное совпадение текстов на исходном и переводном языках 2) Сохранение смысла и коммуникативной цели оригинала 3) Использование одинаковых грамматических конструкций 4) Дословное воспроизведение текста</p>	2	ПК-3, Профессионально-ориентированный перевод
192.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Укажите фактор, который не влияет на выбор переводческой стратегии</p> <p>1) Жанр исходного текста 2) Целевая аудитория</p>	3	ПК-3, Профессионально-ориентированный перевод

	3) Время года 4) Контекст коммуникации		
193.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите верное определение понятия модуляции в переводе</p> <p>1) Изменение грамматического строя предложения 2) Замена слов синонимами 3) Изменение точки зрения или угла рассмотрения ситуации 4) Сохранение буквального значения</p>	3	ПК-3, Профессионально-ориентированный перевод
194.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Проанализируйте английское предложение и укажите корректный вариант перевода: <i>They conducted a thorough analysis of the data.</i></p> <p>1) Они провели тщательный анализ данных. 2) Они выполнили полный разбор информации. 3) Они осуществили детальное исследование данных. 4) Они произвели глубокий анализ информации.</p>	1	ПК-3, Профессионально-ориентированный перевод
195.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Проанализируйте английское предложение и укажите корректный вариант перевода: <i>The outcome exceeded all expectations.</i></p> <p>1) Результат превзошёл все ожидания. 2) Итог оказался лучше, чем предполагалось. 3) Конечный результат превзошёл прогнозы. 4) Результат превзошёл все предположения.</p>	1	ПК-3, Профессионально-ориентированный перевод
196.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильные варианты ответов</i></p> <p>Какие из следующих утверждений о переводе и переводоведении являются</p>	1, 3, 4	ПК-3, Основы профессиональной деятельности переводчиков

	<p>верными?</p> <p>1) Перевод — это процесс передачи смысла текста с одного языка на другой.</p> <p>2) Переводоведение изучает только теорию перевода, не затрагивая практические аспекты.</p> <p>3) Существуют различные типы перевода, включая устный и письменный.</p> <p>4) Перевод требует знания как исходного, так и целевого языков.</p>		
197.	<p><i>Прочтите текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Какой из нижеперечисленных принципов является основным в переводческой этике, согласно Кодексу этики переводчиков Международной федерации переводчиков (FIT)?</p> <p>1) Принцип бесплатного предоставления переводческих услуг</p> <p>2) Принцип непредвзятости и беспристрастности</p> <p>3) Принцип ограничения переводческой практики только на технические тексты</p> <p>4) Принцип того, что переводчик не должен указывать источники информации</p>	2	ПК-3, Основы профессиональной деятельности переводчиков
198.	<p><i>Прочтите текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Какой из следующих факторов является наибольшим вызовом для переводчика в контексте межкультурного взаимодействия?</p> <p>1) Различия в грамматических структурах языков</p> <p>2) Понимание культурных особенностей и норм</p> <p>3) Знание технической терминологии</p> <p>4) Скорость работы и сроки выполнения перевода</p>	2	ПК-3, Основы профессиональной деятельности переводчиков
199.	<p><i>Прочтите текст, выберите правильный вариант ответов</i></p> <p>Какие из нижеперечисленных утверждений отражают основные принципы конфиденциальности в переводческой этике?</p> <p>1) Переводчик должен разглашать информацию, если она представляет</p>	2	ПК-3, Основы профессиональной деятельности переводчиков

	общественный интерес. 2) Переводчик обязан сохранять конфиденциальность всех данных, полученных в процессе работы. 3) Переводчик может раскрыть информацию, если заказчик не возражает. 4) Переводчик может делиться информацией с коллегами, если это необходимо для выполнения перевода.		
200	<i>Прочтайте текст, выберите правильные варианты ответов</i> Какие из следующих практик считаются нарушением профессиональной этики переводчика? 1) Переводчик изменяет содержание текста, чтобы сделать его более понятным для целевой аудитории. 2) Переводчик использует машинный перевод, но не уточняет это заказчику. 3) Переводчик выбирает эквивалент, основываясь на предпочтениях заказчика, даже если это искажает смысл текста. 4) Переводчик сохраняет нейтралитет и не вносит личные комментарии или оценки в перевод.	1, 2, 3	ПК-3, Основы профессиональной деятельности переводчиков
201	<i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какая технология используется для автоматического распознавания и обработки естественного языка? 1) h2ython 2) NLh2 (Natural Language h2rocessing) 3) CSS 4) Java Script	2	ПК-4, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
202	<i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какой метод машинного перевода наиболее часто используется для обработки естественного языка? 1) SVM (Suh2h2ort Vector Machine) 2) KNN (K-Nearest Neighbors) 3) RNN (Recurrent Neural Network) 4) SQL (Structured Query Language)	3	ПК-4, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
203	<i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i>	2	ПК-4, Информационные

	<p>Что представляет собой термин «корпус» в лингвистике?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Кодировка текста 2) Совокупность текстов, собранных для лингвистических исследований 3) Типография 4) Структура базы данных 		технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
204.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Какой язык программирования часто используется для обработки и анализа данных в лингвистике?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Java 2) h2ython 3) C++ 4) Ruby 	2	ПК-4, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
205.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Что означает термин «h2OS-тегирование» в лингвистике?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Программирование объектно-ориентированное 2) Присвоение частей речи словам в тексте 3) Поиск по тексту 4) Методология исследования 	2	ПК-4, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
206.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Какой формат данных часто применяется для представления лингвистических структур, таких как деревья зависимостей?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Mh23 (Mh2EG Audio Layer III) 2) h2DF (h2ortable Document Format) 3) XML (eXtensible Markup Language) 4) CoNLL (Conference on Computational Natural Language Learning) 	4	ПК-4, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
207.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Что такое «кластеризация» в контексте анализа текстовых данных?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Расшифровка текста 2) Группировка текстовых документов на 	2	ПК-4, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации

	основе их схожести 3) Проектирование баз данных 4) Компиляция программ		
208.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какой инструмент используется для извлечения ключевых слов из текста? 1) TF-IDF (Term Frequency-Inverse Document Frequency) 2) JSON 3) SQL 4) Регулярные выражения	1	ПК-4, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
209.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какое понятие описывает изучение языка с использованием компьютерных методов и технологий? 1) Компьютерная лингвистика 2) Архитектура компьютера 3) Алгоритмы сжатия 4) Электронная почта	1	ПК-4, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
210.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i> Какая из следующих технологий используется для автоматического извлечения именованных сущностей в тексте? 1) NER (Named Entity Recognition) 2) FTh2 (File Transfer h2rotocol) 3) LAN (Local Area Network) 4) Hyh2erText Markuh2 Language	1	ПК-4, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
211.	<i>Прочтайте текст и установите правильное соответствие</i> Установите соответствие между английскими техническими терминами и их правильными переводами на русский язык. Английский термин 1) Microprocessor 2) Integrated circuit 3) Semiconductor 4) Transistor Русский перевод	1) – Б 2) – А 3) – В 4) – Г	ПК-5, Устный перевод технических текстов (первый иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)

	А. Интегральная схема Б. Микропроцессор В. Полупроводник Г. Транзистор		
212.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите правильные варианты перевода термина <i>power supply</i>:</p> <p>1) Источник питания 2) Электропитание 3) Энергоснабжение 4) Блок питания</p>	1, 4	ПК-5, Устный перевод технических текстов (первый иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)
213.	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Установите соответствие между техническими аббревиатурами и их расшифровками.</p> <p>Аббревиатура</p> <p>1) CPU 2) RAM 3) USB 4) HDD</p> <p>Расшифровка</p> <p>А. Random Access Memory Б. Central Processing Unit В. Universal Serial Bus Г. Hard Disk Drive</p>	1) – Б 2) – А 3) – В 4) – Г	ПК-5, Устный перевод технических текстов (первый иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)
214.	<p>Установите соответствие между английскими техническими описаниями и их вариантами переводами.</p> <p>Английское описание</p> <p>1) Data transmission rate 2) Power consumption 3) System performance 4) Error correction</p> <p>Русский перевод</p> <p>А. Скорость передачи данных Б. Энергопотребление В. Производительность системы Г. Исправление ошибок</p>	1) - А 2) – Б 3) – В 4) – Г	ПК-5, Устный перевод технических текстов (первый иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)
215.	<i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i>	1	ПК-5, Устный перевод

	<p>Укажите корректный вариант перевода предложения <i>Руководство приняло стратегическое решение.</i></p> <p>1) The management made a strategic decision. 2) The leadership adopted a strategic course. 3) The administration took a strategic action. 4) The executives implemented a strategic plan.</p>		технических текстов (первый иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)
216	<p><i>Прочтите текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Сопоставьте значения глагола <i>lassen</i> с примерами его употребления.</p> <p>Немецкие предложения:</p> <p>1) Der Chef hat mich einen Geschäftsbrief schreiben lassen 2) Er lässt sein Auto zum Pfand 3) Lass uns zusammen die Hausaufgabe machen! 4) Der Chef hat mich einen Geschäftsbrief schreiben lassen</p> <p>Значения глагола <i>lassen</i></p> <p>А. Поручать кому-то сделать что-то вместо себя Б. Велеть, просить, заставлять что-то делать В. Побуждение Г. Уступать, отдавать, продавать, передавать</p>	<p>1) – Б 2) – Г 3) – В 4) – А</p>	ПК-5, Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)
217	<p><i>Прочтите текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Установите соответствие между фрагментами технических текстов на немецком языке и наиболее точными и адекватными русскими эквивалентами, учитывая специфику устного перевода и техническую терминологию.</p> <p>Немецкие варианты:</p> <p>1) Das Gerät verfügt über eine automatische Abschaltfunktion bei Überhitzung. 2) Die Leistungsaufnahme des Motors beträgt maximal 1,5 Kilowatt. 3) Zur Gewährleistung der Sicherheit muss das Schutzbblech vor Inbetriebnahme installiert werden.</p>	<p>1 – Б 2 – Г 3 – В 4 – А</p>	ПК-5, Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)

	<p>4) Die Funktion der Regelungseinheit ist die Stabilisierung der Prozessparameter.</p> <p>Русские варианты перевода</p> <p>А. Функция регулирующего блока заключается в стабилизации параметров процесса.</p> <p>Б. Устройство выполняет функцию автоматического отключения при перегреве.</p> <p>В. Для обеспечения безопасности защитный кожух должен быть установлен перед вводом в эксплуатацию.</p> <p>Г. Потребляемая мощность двигателя составляет не более 1,5 киловатт.</p>		
218	<p><i>Прочитайте текст и выберите правильные варианты ответов</i></p> <p>Какие из перечисленных стратегий могут быть полезны при переводе немецкого предложения с использованием Konjunktiv II:</p> <p><i>Man könnte meinen, es wäre alles ganz einfach?</i></p> <p>1) Использование сослагательного наклонения в русском языке.</p> <p>2) Замена Konjunktiv II на индикатив (изъявительное наклонение).</p> <p>3) Использование вводных слов (“кажется”, “вероятно”).</p> <p>4) Изменение структуры предложения.</p>	1, 3, 4	ПК-5, Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)
219	<p><i>Прочтите текст и установите правильное соответствие</i></p> <p>Проанализируйте фрагменты текстов на немецком языке и их перевод. Сопоставьте предложения и переводческими трансформациями которые были использованы при их переводе:</p> <p>Немецкий вариант предложений и их перевод:</p> <p>1) Zuerst arbeitete sie auf dem Bezirksamt. Dann im Controlling eines großen Unternehmens. - Сначала она работала в районной администрации, а затем в экономическом отделе крупного предприятия.</p> <p>2) Immerhin müssen die Kollegen im Büro</p>	1) – Б 2) – А 3) – Г 4) – В	ПК-5, Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)

	<p>deine Arbeit erledigen, wenn du fehlst. – Когда ты отсутствуешь, то коллегам в бюро приходится выполнять твою работу.</p> <p>3) Vor kurzem erhielt die Stadt ein neues Standesamt. – Недавно в городе был открыт новый ЗАГС</p> <p>4) Überall machte sie regelmäßig blau. – Везде она прогуливала работу.</p> <p>Переводческие трансформации:</p> <p>А. Изменение порядка следования предложений</p> <p>Б. Объединение двух предложений в одно</p> <p>В. Изменение типа сказуемого, а именно, составного именного сказуемого на простое глагольное.</p> <p>Г. Замена активной конструкции на пассивную</p>		
220	<p><i>Прочтите текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>В немецком языке самым длинным словом является <i>Donaudampfschiffahrtselektrizitäten-Hauptbetriebswerkbauunterbeamtengeellschaft</i> и переводится оно как <i>Общество служащих младшего звена органа по надзору за строительством при главном управлении электрического обслуживания дунайского пароходства</i>.</p> <p>Укажите какая часть слова указывает на электрическую составляющую организации?</p> <p>1) schiffahrt 2) elektrizitäten 3) werkbau 4) unterbeamten</p>	2	ПК-5, Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)
221	<p><i>Прочтите текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Укажите верное определение термина «контекстуальный перевод»</p> <p>1) Перевод с использованием контекста целевого языка 2) Перевод, учитывающий общий контекст ситуации и коммуникативные задачи 3) Перевод, игнорирующий контекст 4) Перевод, учитывающий только лингвистические аспекты</p>	2	ПК-6, Теория перевода

222	<p><i>Прочтите текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите верное определение термина «нормализация» в переводе</p> <p>1) Перевод с учетом норм языка 2) Сокращение текста в переводе 3) Приведение текста к стандартам целевого языка и культуры 4) Использование стандартных фраз и выражений в переводе</p>	3	ПК-6, Теория перевода
223	<p><i>Прочтите текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Выберите верное определение термина «переводческая эквивалентность»</p> <p>1) Точное соответствие каждого слова в переводе 2) Соответствие в передаче значения, функции и эффекта текста в целом 3) Перевод с использованием эквивалентов вместо оригинальных слов 4) Совпадение лексики в оригинале и переводе</p>	2	ПК-6, Теория перевода
224	<p><i>Прочтите текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Укажите верное определение термина «прагматический перевод»</p> <p>1) Перевод с акцентом на грамматику и лексику 2) Точный, дословный перевод 3) Перевод, ориентированный на достижение конкретных коммуникативных целей 4) Перевод, учитывающий только лингвистические аспекты</p>	3	ПК-6, Теория перевода
225	<p><i>Прочтите текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Для научного текста характерна</p> <p>1) эмоциональная окрашенность 2) логичность, достоверность, объективность 3) художественность 4) эпичность.</p>	2	ПК-6, Основы научных исследований
226	<i>Прочтите текст и выберите</i>	2	ПК-6, Основы

	<p><i>правильный вариант ответа</i></p> <p>Что является основным отличием научной работы от других типов текста?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Использование литературных приемов 2) Наличие гипотезы и научного метода исследования 3) Употребление большого количества примеров 4) Применение художественных выразительных средств 		научных исследований
227	<p><i>Прочтайте текст и установите последовательность</i></p> <p>Установите правильную последовательность этапов научного исследования.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Формулирование гипотезы 2. Сбор данных 3. Анализ данных 4. Определение проблемы 5. Выводы и интерпретация результатов 	$4 \rightarrow 1 \rightarrow 2 \rightarrow 3 \rightarrow 5$	ПК-6, Основы научных исследований
228	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильный вариант ответа</i></p> <p>Особенности научного текста заключаются</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) в использовании научно-технической терминологии; 2) в изложении текста от 1 лица единственного числа; 3) в использовании простых предложений; 4) в использовании художественных средств. 	1	ПК-6, Основы научных исследований
229	<p><i>Прочтайте текст, выберите правильные варианты ответов</i></p> <p>Какие из следующих элементов являются важными для логической структуры научной работы на английском языке:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Introduction 2) First person narrative 3) Literature review 4) Personal anecdotes 	1, 3	ПК-6, Основы научных исследований
230	<p><i>Прочтайте текст и установите последовательность</i></p> <p>Установите правильную</p>	$1 \rightarrow 2 \rightarrow 4 \rightarrow 3 \rightarrow 5$	ПК-6, Основы научных исследований

	последовательность шагов для публикации научной работы 1) Подготовка рукописи 2) Выбор журнала для публикации 3) Рецензирование статьи 4) Подача статьи в журнал 5) Публикация статьи		
--	--	--	--

Задания открытого типа

№ п/п	Текст задания	Ключ правильного ответа	Код компетенции
231.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Назовите ключевые технологии компьютерной лингвистики</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Системы машинного перевода, распознавания речи и анализа текста корпусные технологии, автоматические словари и тезаурусы, системы.	УК-1, Информационные технологии в лингвистике
232.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Охарактеризуйте системы Rule-based, нацеленные на анализ естественного языка....:</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Четкие лингвистические правила, стабильность результатов	УК-1, Информационные технологии в лингвистике
233.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Укажите для каких целей может использоваться Data mining в лингвистике</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Кластеризация текстов, ассоциативный анализ, классификация документов, выявление закономерностей	УК-1, Информационные технологии в лингвистике
234.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Руководствуясь грамматическими правилами, дополните предложение верной формой Participle I: the experiments they compared their results.</p>	having finished	УК-1, Практический курс английской грамматики

	<i>Ответ:</i>		
235.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Руководствуясь грамматическими правилами, дополните предложение верной формой глагола: After he his exams he went on holiday</p> <p><i>Ответ:</i></p>	had passed	УК-1, Практический курс английской грамматики
236.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Руководствуясь грамматическими правилами, дополните предложение верной формой глагола He school in 1991.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	left	УК-1, Практический курс английской грамматики
237.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Категория, на основании которой противопоставлены формы drink – drank, - это:</p> <p><i>Ответ:</i></p>	категория времени	УК-1, Теоретическая грамматика
238.	<p>Наименьшая структурная единица языка, представляющая собой единство формы и содержания называется</p> <p><i>Ответ:</i></p>	морфемой	УК-1, Теоретическая грамматика
239.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Определите коммуникативный тип предложения Do what you want and be damned to it! That's what I say.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	побудительно-повествовательное	УК-1, Производственная преддипломная практика
240.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p>	Классическая механика, революция в	УК-1, Концепции современного естествознания / Логика

	Укажите ключевые этапы смены парадигм в истории естествознания <i>Ответ:</i>	физике, эволюционная парадигма	
241.	<i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i> Самая престижная и знаменитая научная премия <i>Ответ:</i>	Нобелевская премия	УК-2, Основы научных исследований
242.	<i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i> В каком веке возникла современная наука? <i>Ответ:</i>	В XVII веке	УК-2, Основы научных исследований
243.	<i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i> Область человеческой деятельности, направленная на выработку и систематизацию объективных данных. <i>Ответ:</i>	наука	УК-2, Основы научных исследований
244.	<i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i> Кому принадлежит следующее определение: «Наука - это деятельность человека по выработке, систематизации и проверке знаний. Научным является не всякое знание, а лишь хорошо проверенное и обоснованное». <i>Ответ:</i>	В.А. Канке. Книга «Философия. Исторический и систематический курс».	УК-2, Основы научных исследований
245.	<i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i> Выберите определение, подходящее по контексту к выделенному слову: In the meantime the government will introduce a bill in the autumn for “stage one” reform, which will simply remove the voting rights of peers.	noblemen	УК-2, Производственная преддипломная практика

	<i>Ответ:</i>		
246.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выберите определение, подходящее по контексту к выделенному слову: Senior members of Labour and the Liberal Democrats favour a <i>hybrid</i> system for the chamber, where some members are elected and some are appointed.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	mixed	УК-2, Производственная преддипломная практика
247.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выражение “be born under a lucky star” имеет в русском языке эквивалент</p> <p><i>Ответ:</i></p>	родиться под счастливой звездой	УК-2, Производственная преддипломная практика
248.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выражение “drop the pilot” имеет в русском языке эквивалент</p> <p><i>Ответ:</i></p>	отказаться от преданного и умного советчика	УК-2, Производственная преддипломная практика
249.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выражение “lick into shape” имеет в русском языке эквивалент</p> <p><i>Ответ:</i></p>	придавать форму, вид	УК-2, Производственная преддипломная практика
250.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выражение “spick and span” имеет в русском языке эквивалент</p> <p><i>Ответ:</i></p>	аккуратный, с иголочки	УК-2, Производственная преддипломная практика
251.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Someone who works in the same company as you is....</p>	a co-worker	УК-3, Учебная переводческая практика

	<i>Ответ:</i>		
252.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Напишите синоним к слову <i>collaboration</i></p> <p><i>Ответ:</i></p>	cooperation	УК-3, Учебная переводческая практика
253.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>A specified occupation, profession, and describes a career that you believe is particularly suitable for you, even though it may be difficult or badly paid is ...</p> <p><i>Ответ:</i></p>	a post	УК-3, Учебная переводческая практика
254.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>To work extra hours means ...</p> <p><i>Ответ:</i></p>	overtime	УК-3, Учебная переводческая практика
255.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>What do you do for ...?</p> <p><i>Ответ:</i></p>	a living	УК-3, Учебная переводческая практика
256.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>... means to receive money for the work you do.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	to earn	УК-3, Учебная переводческая практика
257.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выполните перевод предложения на русский язык</p> <p>By that time, he had reached unquestionable stardom.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	К тому времени он стал бесспорной звездой	УК-3, Производственная переводческая практика

258.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выполните перевод предложений на русский язык He died of exposure.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Он умер от простуды	УК-3, Производственная переводческая практика
259.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выполните перевод словосочетания на русский язык, используя переводческую трансформацию конкретизации single occupancy</p> <p><i>Ответ:</i></p>	комната на одного	УК-3, Производственная преддипломная практика
260.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выполните перевод предложений на русский язык, используя переводческую смысловую развитие: He was welcomed with the bread and salt of hospitality.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Его встречали хлебом-солью	УК-3, Производственная преддипломная практика
261.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Укажите лексическое значение слова колоритный</p> <p><i>Ответ:</i></p>	выразительный	УК-4, Русский язык и культура речи
262.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Точность формулировок (которая исключает неоднозначность понимания), некоторая безличность и сухость изложения, высокая степень стандартности, отражающая определенный порядок и регламентированность деловых отношений присущи</p>	официально-деловому стилю	УК-4, Русский язык и культура речи

263.	<p><i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Поставьте глаголы в Future Perfect Continuous <i>to translate, to cook</i></p> <p><i>Ответ:</i></p>	will have been translating will have been cooking	УК-4, Практический курс первого иностранного языка
264.	<p><i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Вставьте предлог подходящий по смыслу: Everyone admired her. She was a woman ... great character.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	of	УК-4, Практический курс первого иностранного языка
265.	<p><i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Вставьте предлог, подходящий по смыслу: Bei uns isst man ... der Arbeit nur eine Kleinigkeit, zwei bis drei Schnitten Brot oder Brötchen mit Butter, Marmelade oder Gelee, dazu trinkt man Kaffee.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	vor	УК-4, Практический курс второго иностранного языка
266.	<p><i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Вставьте союзы entweder ... oder в предложение. Выполните необходимые изменения: Heute Abend gehe ich in die Bibliothek in den Park spazieren.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Heute Abend gehe ich entweder in die Bibliothek oder in den Park spazieren.	УК-4, Практический курс второго иностранного языка
267.	<p><i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Переведите слово intelligence, учитывая его употребление как терминологической единицы в сфере разведки</p> <p><i>Ответ:</i></p>	разведданные	УК-4, Практический курс перевода первого иностранного языка

268.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> В предложении «Dabei kommt es oft zu harten Auseinandersetzungen zwischen den Verfechtern Verschiedener Konzeptionen» «die Auseinandersetzungen» переводится как:</p> <p><i>Ответ:</i></p>	дискуссии	УК-4, Практический курс перевода второго иностранного языка
269.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Объясните, какие трудности могут возникнуть при переводе терминов в научных или технических текстах.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	отсутствие эквивалента в ЦЯ; полисемия терминов; контекст использования термина	УК-4, Введение в специальность
270.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Переведите предложение на английский язык, используя переводческую трансформацию целостного преобразования: Так ему и надо!</p> <p><i>Ответ:</i></p>	It serves him right.	УК-4, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
271.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Верховная власть в Киевской Руси принадлежала</p> <p><i>Ответ:</i></p>	княжескому роду	УК-5, История России
272.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Источники права в русских землях Литовского государства в XIII веке</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Русская Правда и нормы обычного права	УК-5, Основы российской государственности
273.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p>	Фома Аквинский	УК-5, Философия

	Создателем учения о гармонии веры и разума был <p><i>Ответ:</i></p>		
274.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>«Илиада» — свод различных песен, сочиненных в разные времена и разными поэтами, среди которых наиболее известным и прославленным был Гомер, — это заявил в 1795 году немецкий ученый</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Ф.А. Вольф	УК-5, История, культура и литература стран первого иностранного языка
275.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Фраза «Ты любишь» на латыни</p> <p><i>Ответ:</i></p>	amas	УК-5, Древние языки и культуры
276.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Эпизод, посвященный Ариадне, в поэме Катулла «Свадьба Пелея и Фетиды» заканчивается описанием.....</p> <p><i>Ответ:</i></p>	кортежа во главе с Дионисом	УК-5, История, культура и литература стран второго иностранного языка
277.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Английский язык в США отличается от британского варианта английского главным образом в произношении и ...</p> <p><i>Ответ:</i></p>	лексике	УК-5, Лингвострановедение страны первого иностранного языка / История и культура стран первого иностранного языка
278.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Перечислите традиционные блюда Великобритания, которые готовятся на Рождество</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Christmas pudding, mince pies, turkey with stuffing, Christmas cake	УК-5, Лингвострановедение страны первого иностранного языка / История и культура стран первого иностранного языка

279.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Австрийские диалекты входят в основном в однородную группу с.....</p> <p><i>Ответ:</i></p>	баварскими диалектами	УК-5, Лингвострановедение страны второго иностранного языка / История и культура стран второго иностранного языка
280.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Кратко охарактеризуйте систему образования Германии.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Grundschule (начальная школа), Hauptschule, Realschule, Gymnasium (виды средних школ) Abitur (старшая школа)	УК-5, Лингвострановедение страны второго иностранного языка / История и культура стран второго иностранного языка
281.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Укажите двух ученых, которые указывали на тесную взаимосвязь языка и культуры</p> <p><i>Ответ:</i></p>	В. Гумбольдт, Э. Сепир	УК-6, Основы теории межкультурной коммуникации
282.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Перечислите наименее подконтрольные сознанию формы невербального поведения</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Взгляд, мимика, поза	УК-6, Основы теории межкультурной коммуникации
283.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Назовите типы контекста речевого действия</p> <p><i>Ответ:</i></p>	явным и скрытым	УК-6, Основы теории межкультурной коммуникации
284.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Какое явление в языке называют лакунами</p> <p><i>Ответ:</i></p>	отсутствие слов и реалий, выраженных в других языках	УК-6, Основы теории межкультурной коммуникации
285.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p>	Испании, Италии, России, Франции, странах Ближнего	УК-6, Основы теории межкультурной

	<p>Назовите страны, в которых люди не боятся прямых физических контактов</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Востока	коммуникации
286.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Укажите учёного, который положил начало исследованиям массовой коммуникации</p> <p><i>Ответ:</i></p>	М. Вебер	УК-6, Основы теории межкультурной коммуникации
287.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Переведите техническое описание, соблюдая нормы русскоязычной инженерной лексики: <i>The microprocessor features a 64-bit architecture and a clock speed of 3.5 GHz.</i></p> <p><i>Ответ:</i></p>	Микропроцессор имеет 64-битную архитектуру и тактовую частоту 3,5 ГГц.	УК-6, Производственная преддипломная практика
288.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Дайте определение Вселенной с точки зрения астрономии.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	система Галактик	УК-6, Концепции современного естествознания / Логика
289.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Система мероприятий, направленных на повышение устойчивости организма к неблагоприятным факторам среды посредством физических нагрузок, называется</p> <p><i>Ответ:</i></p>	закаливание	УК-6, Физическая культура и спорт *
290.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Положение тела, при котором плечи находятся ниже точки хвата, в гимнастике называется.....</p>	вис	УК-6, Физическая культура и спорт *

	<i>Ответ:</i>		
291.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Комплекс мероприятий, направленный на восстановления работоспособности после физической или психической травмы –</p> <p><i>Ответ:</i></p>	физическая рекреация	УК-7, Физическая культура и спорт
292.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Состояние полного физического, психического и духовного благополучия человека –</p> <p><i>Ответ:</i></p>	здравье	УК-7, Физическая культура и спорт
293.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>С чего начинается игра в баскетболе?</p> <p><i>Ответ:</i></p>	спорным броском в центральном круге	УК-7, Физическая культура и спорт
294.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Что обозначает в баскетболе термин «пробежка»?</p> <p><i>Ответ:</i></p>	выполнение с мячом в руках более двух шагов	УК-7, Физическая культура и спорт
295.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Что означает красная карточка, предъявленная судьей в мини- футболе?</p> <p><i>Ответ:</i></p>	удаление игрока	УК-7, Физическая культура и спорт
296.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Способность противостоять физическому утомлению в процессе мышечной деятельности называется –</p>	выносливость	УК-7, Физическая культура и спорт

	<i>Ответ:</i>		
297.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Что принято называть предметом состязания, способом обнаружения и сравнения возможностей человека?</p> <p><i>Ответ:</i></p>	соревнование	УК-7, Физическая культура и спорт
298.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Несколько упражнений, подобранных в определенном порядке для решения конкретной задачи, называется –</p> <p><i>Ответ:</i></p>	комплекс	УК-7, Физическая культура и спорт
299.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Какое значение имеет термин «Олимпиада»</p> <p><i>Ответ:</i></p>	испытание	УК-7, Физическая культура и спорт *
300.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Укажите термин, который определяется как комплекс мероприятий, направленных на сохранение и укрепление здоровья человека через рациональное питание, физическую активность, соблюдение режима дня и отказ от вредных привычек.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	ЗОЖ	УК-7, Физическая культура и спорт*
301.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Как правильно прицеливаться?</p> <p><i>Ответ:</i></p>	стрелок фокусируется на мушке	УК-8, Основы военной подготовки
302.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Что такое запал?</p>	устройство для воспламенения заряда	УК-8, Основы военной подготовки

	<i>Ответ:</i>		
303.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Что означает «Время «Ч»»?</p> <p><i>Ответ:</i></p>	начало военной операции	УК-8, Основы военной подготовки
304.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Сколько времени надо держать кровоостанавливающий жгут, наложенный на артериальное ранение?</p> <p><i>Ответ:</i></p>	не более одного часа	УК-8, Основы военной подготовки
305.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Заключение по результатам медицинского освидетельствования о категории годности к военной службе, обозначенное буквой «А», соответствует формулировке: «..... к военной службе»</p> <p><i>Ответ:</i></p>	годен	УК-8, Основы военной подготовки
306.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Основополагающими причинами преобразования биосфера в техносферу являются</p> <p><i>Ответ:</i></p>	высокий рост численности населения и концентрация энергетических ресурсов.	УК-8, Безопасность жизнедеятельности
307.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Самый населенный город Земли</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Токио	УК-8, Безопасность жизнедеятельности
308.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Биосфера больше всего подвержена негативному воздействию вследствие работы предприятий</p>	химической промышленности	УК-8, Безопасность жизнедеятельности

	<i>Ответ:</i>		
309.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Техносфера – это регион, который...</p> <p><i>Ответ:</i></p>	преобразован людьми с помощью технических средств	УК-8, Безопасность жизнедеятельности
310.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>В каком регионе североамериканского континента осталось больше всего ненарушенных преобразующей деятельностью человека.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	В Центральной Америке	УК-8, Безопасность жизнедеятельности
311.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выражение “(in) borrowed plumes” имеет в русском языке эквивалент</p> <p><i>Ответ:</i></p>	ворона в павлиньих перьях	УК-9, Производственная переводческая практика
312.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Переводите технический термин: monkey spanner</p> <p><i>Ответ:</i></p>	разводной ключ.	УК-9, Производственная переводческая практика
313.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Проанализируйте сложные технические термины и вариант их перевода на русский язык. Укажите способов их перевода:</p> <p>Battery-charging mother generators — мотор-генераторы, подзаряжающие батареи</p> <p>Automobile repair plant construction project — проект строительства авторемонтного завода.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Перевод с изменением порядка компонентов атрибутивной группы:	УК-9, Производственная переводческая практика

314.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Переведите простые технические термины на русский язык и укажите тип переводческой трансформации: radar; laser.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	радар, лазер транслитерация	УК-9, Производственная переводческая практика
315.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Проанализируйте сложные технические термины и вариант их перевода на русский язык. Укажите способов их перевода: pressure oil gun — шприц для подачи масла под давлением для пресс-маслёнок data-processing equipment — оборудование для обработки данных.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Перевод с помощью использования различных предлогов	УК-9, Производственная переводческая практика
316.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Переведите технические термины-словосочетания: magnetomotive force; qualitative difference</p> <p><i>Ответ:</i></p>	магнитодвижущая сила качественное различие	УК-9, Производственная переводческая практика
317.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Укажите тип терминологического словосочетания и переведите его на русский язык: Highly doped semiconductor</p> <p><i>Ответ:</i></p>	трёхкомпонентное словосочетание, сильнолегированный полупроводник	УК-9, Производственная переводческая практика
318.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Переведите предложение на русский язык, обращая внимание на особенности передачи Passive Voice на русский язык The temperature of the water was raised by</p>	Температура воды была повышена нагреванием	УК-9, Производственная переводческая практика

	heating <i>Ответ:</i>		
319.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Переведите предложение на русский язык, используя глагол на –сь, -ся при переводе Passive Voice на русский язык Drill rods are made of alloyed steel. <i>Ответ:</i>	Буровые штанги изготавливаются из легированной стали.	УК-9, Производственная переводческая практика
320.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Переведите предложение на русский язык, обращая внимание на особенности передачи модальных глаголов Atomic energy finds such wide application that our age might be called the age of atom. <i>Ответ:</i>	Атомная энергия так широко применяется, что наш век можно назвать веком атома.	УК-9, Производственная переводческая практика
321.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> В понятие "инъекции" включается(-ются) <i>Ответ:</i>	инвестиции	УК-10, Экономическая теория / Экономика
322.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> В России в 1992 г. была введена тарифная шкала оплаты труда работников бюджетной сферы. <i>Ответ:</i>	восемнадцатиразря дная	УК-10, Экономическая теория / Экономика
323.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> В рыночной экономике государство должно... <i>Ответ:</i>	обеспечить производство товаров и услуг, не подвластных рынку	УК-10, Экономическая теория / Экономика

324.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>В смешанной экономике роль государства</p> <p><i>Ответ:</i></p>	проявляется во многих секторах хозяйства	УК-10, Экономическая теория / Экономика
325.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>В состав банковских денег входят</p> <p><i>Ответ:</i></p>	банкноты, чеки, кредитные карточки	УК-10, Экономическая теория / Экономика
326.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>В состав денежной массы государства включают</p> <p><i>Ответ:</i></p>	акции предприятий	УК-10, Экономическая теория / Экономика
327.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>В состав квази-денег входит</p> <p><i>Ответ:</i></p>	облигации, срочные вклады и банковские	УК-10, Экономическая теория / Экономика
328.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>В качестве фактора, оказывающего прямое влияние на предложение отдельного предпринимателя, выступает.....</p> <p><i>Ответ:</i></p>	цена факторов производства	УК-10, Экономическая теория / Экономика
329.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Амортизационные отчисления предназначены для</p> <p><i>Ответ:</i></p>	возмещения потребленного в течение года капитала	УК-10, Экономическая теория / Экономика
330.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Биметаллическая денежная система характеризуется тем, что роль денег</p>	золото и серебро	УК-10, Экономическая теория / Экономика

	выполняют		
	<i>Ответ:</i>		
331.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Проанализируйте предложение и переведите название организации на русский язык <i>The executive of Union of Steel Metal Workers has passed the case back to the local officials to resolve.</i></p> <p><i>Ответ:</i></p>	Исполком национального союза металлургов	УК-11, Учебная переводческая практика
332.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Переведите предложение на русский язык, обращая внимание на особенности перевода терминов экономической сферы <i>If the goods are destroyed by fire, the charterers shall have the right of cancelling the charter.</i></p> <p><i>Ответ:</i></p>	Если товары будут уничтожены пожаром перевозчик будет иметь право аннулировать договор.	УК-11, Учебная переводческая практика
333.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Переведите предложение на русский язык, обращая внимание на особенности перевода технических терминов <i>Each specimen is tested again after being lowered into the acid.</i></p> <p><i>Ответ:</i></p>	Каждый образец вновь тестируется после погружения в кислоту	УК-11, Учебная переводческая практика
334.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Проанализируйте предложение и выполните перевод выделенного терминологического словосочетания <i>For radio-relay systems, Standard Electric Lorenz uses Cassegrain antennas which are suited for the radiation or reception of horizontally and vertically polarized waves.</i></p> <p><i>Ответ:</i></p>	волны с горизонтальной и вертикальной поляризацией.	УК-11, Учебная переводческая практика

335.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Проанализируйте сложные термины и определите каким способом они переведены: high aluminum cement – цемент с большим содержанием глинозёма analogue computer – счетно-решающее устройство непрерывного действия.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	описательный перевод	УК-11, Учебная переводческая практика
336.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Определите из контекста значение выделенного слова: The movement of resources from lower — to higher-valued uses depends <i>crucially</i> on customer sovereignty.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	mainly	УК-11, Учебная переводческая практика
337.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Напишите слово, синонимичное выделенному и которое будет подходить по контексту: A recent <i>survey</i> by the authorities of Spain's Basque region found that 47% of the population felt more Basque than Spanish, including 32% who regarded themselves only Basques.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	research	УК-11, Учебная переводческая практика
338.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Переведите предложение на русский язык, обращая внимание на функцию глагола to be и особенности его перевода Now he is to study this phenomenon</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Теперь ему предстоит изучить это явление.	УК-11, Учебная переводческая практика
339.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p>	подшипники, проблемы смазки.	УК-11, Учебная переводческая практика

	<p>Проанализируйте предложение и выполните перевод выделенных технических терминов The chief reason for the use of such bearings is to simplify <i>lubrication problems</i>.</p> <p><i>Ответ:</i></p>		практика
340.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Переведите предложение на русский язык, обращая внимание на функцию и значение инфинитива To build good road is one of the most important tasks facing our engineers.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Строить хорошие дороги – одна из наиболее важных задач	УК-11, Учебная переводческая практика
341.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Вставьте подходящий по смыслу модельный глагол ich das oder nicht, das war für mich schon egal. (Setzen Sie eine richtige Variante des Modalverbs im Präteritum ein.)</p> <p><i>Ответ:</i></p>	durfte	ОПК-1, Практический курс второго иностранного языка
342.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>В каком году Альфред становится королем Уэссекса. Он переводит латинские произведения на английский. Как результат формируется и. Англосаксонская хроника (The Anglo-Saxon Chronicle)</p> <p><i>Ответ:</i></p>	871	ОПК-1, История первого иностранного языка
343.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Уподобление звуков друг другу называется.....</p> <p><i>Ответ:</i></p>	ассимиляция	ОПК-1, Теоретическая и практическая фонетика

344.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Категория определенности – неопределенности в системе существительного в английском языке выражена.....</p> <p><i>Ответ:</i></p>	артиклем в препозиции	ОПК-1, Теоретическая грамматика
345.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Какая область языкознания изучает применение лингвистических знаний в практической деятельности, а именно создание и усовершенствование письма, дешифровка, обучение письму, чтению, создание систем автоматического перевода, автоматического поиска и реферирования информации, создание систем, обеспечивающих общение человека с машиной на естественном языке.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	прикладное языкознание	ОПК-1, Введение в специальность
346.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Проанализируйте предложение и выпишите пример, иллюстрирующий стилистический прием метафоры. Mr. Pickwick bottled up his vengeance and corked it down</p> <p><i>Ответ:</i></p>	bottled up	ОПК-1, Стилистика первого иностранного языка
347.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Глаголы affect – effect являются</p> <p><i>Ответ:</i></p>	паронимы	ОПК-1, Лексикология первого иностранного языка
348.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Проанализируйте предложение, переведите его на русский язык, обратите внимание на особенности перевода инфинитива</p>	Температура начинает резко повышаться	ОПК-1, Практический курс перевода первого иностранного языка

	The temperature begins to rise sharply. <i>Ответ:</i>		
349.	<i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i> Проанализируйте немецкое предложение и его перевод на русский язык. Укажите тип переводческой трансформации Wir haben gar keine anderen Leute mehr. – У нас больше нет кандидатов. <i>Ответ:</i>	конкретизация	ОПК-1, Практический курс перевода второго иностранного языка
350.	<i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i> Проанализируйте предложение на латинском языке. Укажите временную форму сказуемого Romani legatos mittunt <i>Ответ:</i>	настоящее время	ОПК-1, Древние языки и культуры
351.	<i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i> Для дешифровки текста какой-либо национальной культуры необходимо знание <i>Ответ:</i>	национальной картины мира	ОПК-2, Основы теории межкультурной коммуникации
352.	<i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i> Кинесика представляет собой совокупность используемых при коммуникации в качестве дополнительных средств общения. <i>Ответ:</i>	телодвижений и поз	ОПК-2, Основы теории межкультурной коммуникации
353.	<i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i> Коммуникация менее формальна, равенство собеседников подчеркивается сильнее, а стиль общения носит более консультативный характер в культурах	с низкой дистанцией власти	ОПК-2, Основы теории межкультурной коммуникации

	<i>Ответ:</i>		
354.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Модель речевой коммуникации, учитывая контекст и код, разработал</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Р. Якобсон	ОПК-2, Основы теории межкультурной коммуникации
355.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Огромные территории, структурно и органически объединенные в одну социальную систему со своими культурными традициями, называются</p> <p><i>Ответ:</i></p>	макрокультурой	ОПК-2, Основы теории межкультурной коммуникации
356.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Назовите ученых, которые впервые сформулировали понятие «межкультурная коммуникация»</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Г. Трейгер Э. Холл	ОПК-2, Основы теории межкультурной коммуникации
357.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Назовите ученого, который предпринял попытку выявить и описать общие для всех языков концепты.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	А. Вежбицка	ОПК-2, Основы теории межкультурной коммуникации
358.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Публичный спор с целью выяснения истины путем сопоставления различных мнений – это</p> <p><i>Ответ:</i></p>	дискуссия	ОПК-2, Основы теории межкультурной коммуникации
359.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p>	межкультурная коммуникация	ОПК-2, Основы теории межкультурной

	<p>Совокупность разнообразных форм отношений и общения между индивидами и группами, принадлежащими к разным культурам называется:</p> <p><i>Ответ:</i></p>		коммуникации
360.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Назовите ученого, который определил дискурс как связный текст, рассматриваемый в событийном аспекте, с учётом социокультурных и психологических факторов.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Э. Бенвенист	ОПК-2, Основы теории межкультурной коммуникации
361.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Укажите глагол который обозначает: to make a little angry, especially by repeated acts; to disturb and nervously upset a person.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	to annoy	ОПК-3, Практический курс первого иностранного языка
362.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Переведите предложение на русский, обратите внимание на перевод фразового глагола to cheat in The teacher caught him cheating in the exam.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Учитель поймал его на списывании во время экзамена	ОПК-3, Практический курс первого иностранного языка
363.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Вставьте правильный artikel Darüber war Müllersohn sehr verwundert.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	der	ОПК-3, Практический курс второго иностранного языка
364.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p>	nach	ОПК-3, Практический курс второго

	<p>Вставьте правильный предлог Als alle Gäste Hause gegangen waren, bleiben Mann und Frau allein.</p> <p><i>Ответ:</i></p>		иностранный языка
365.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Проанализируйте оригинал и транслит, укажите переводческую трансформацию при переводе инфинитива: Do not stop treatment unless directed by your doctor. – Без разрешения врача прекращать лечение не рекомендуется.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	замена и перестановка	ОПК-3, Практический курс перевода первого иностранного языка
366.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Переведите предложение, обращая внимание на функцию инфинитива We endeavored to minimize the old disadvantages.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Мы стремились свести до минимума прошлые ошибки.	ОПК-3, Производственная преддипломная практика
367.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>В словосочетании «Ein gerichtliches Verfahren einleiten» «das Verfahren» переводится как.....</p> <p><i>Ответ:</i></p>	процесс	ОПК-3, Практический курс перевода второго иностранного языка
368.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>В предложении «Beglückt atmete Herr Heßreiter die Luft der Station München Hauptbahnhof. Er stellte sein Gepäck im Depot ein, trat hinaus auf den Platz», «Depot» переводится как:</p> <p><i>Ответ:</i></p>	камера хранения	ОПК-3, Практический курс перевода второго иностранного языка
369.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выполните перевод на русский язык</p>	Данные из многих стран являются доказательством того, как	ОПК-3, Письменный перевод со второго иностранного языка

	<p>Die Angaben aus vielen Ländern sind ein Beweis dafür, wie die Hektarerträge heute sinken würden, wenn wir keine chemischen Bekämpfungsmittel hätten.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	понизились бы сегодня урожаи с гектара, если мы не имели бы химических средств защиты.	
370.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ:</i></p> <p>Выполните перевод на русский язык, обращая внимание на технические термины: Ein Modem wurde analog angeschlossen.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Модем подключен аналоговым способом	ОПК-3, Письменный перевод со второго иностранного языка
371.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Укажите ученых, которые разработали теорию речевой деятельности, являющуюся основой для теоретического обоснования межличностной коммуникации</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Л.С. Выготский, А.Н. Леонтьев	ОПК-4, Основы теории межкультурной коммуникации
372.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Укажите автора англосаксонской эпической поэмы «Беовульф» (др.-англ. Beorulf; дословно — «пчелиный волк», то есть «медведь»)</p> <p><i>Ответ:</i></p>	автор поэмы неизвестен	ОПК-4, История, культура и литература стран первого иностранного языка
373.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Укажите характерные черты романтизма как литературного направления.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	идеал и реальность, герой-бунтарь, природа и свобода, фольклор	ОПК-4, История, культура и литература стран первого иностранного языка
374.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выполните перевод, принимая во внимание контекст и официальный</p>	Все участники должны подписать отказ от претензий до начала соревнований	ОПК-4, Производственная преддипломная практика

	<p>стиль фразы: <i>All participants must sign the liability waiver before entering the competition.</i></p> <p><i>Ответ:</i></p>		
375.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Исполнительная власть в Великобритании возглавляется</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Премьер-министром	ОПК-4, Лингвострановедение страны первого иностранного языка / История и культура стран первого иностранного языка
376.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Члены Палаты Общин избираются сроком на</p> <p><i>Ответ:</i></p>	5 лет	ОПК-4, Лингвострановедение страны первого иностранного языка / История и культура стран первого иностранного языка
377.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Проанализируйте культурную реалию Великобритании Cup of tea. Укажите культурную составляющую данного выражения.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Символ британской культуры, связанный с традицией пятичасового чаепития	ОПК-4, Лингвострановедение страны первого иностранного языка / История и культура стран первого иностранного языка
378.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Назовите важнейшую водную артерию Германии</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Rhein	ОПК-4, Лингвострановедение страны второго иностранного языка / История и культура стран второго иностранного языка
379.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Проанализируйте реалию U-Bahn/S-Bahn. Как данная реалия переводится на русский. Переведите слова остановка, билет и линия на немецкий язык.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Метро в Германии. Haltestelle, Fahrkarte, Linie	ОПК-4, Лингвострановедение страны второго иностранного языка / История и культура стран второго иностранного языка

380.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Назовите город в Германии, в котором были изобретены глобус и наручные часы <i>Ответ:</i></p>	Nürnberg	ОПК-4, Лингвострановедение страны второго иностранного языка / История и культура стран второго иностранного языка
381.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Продолжите предложение: к компилятору относят генератор объектного кода, компилятор переднего плана Си++ и..... <i>Ответ:</i></p>	препроцессор Си++	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике
382.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Идентификатор не может быть правильно использован в программе до ... <i>Ответ:</i></p>	соответствующей ему точки объявления в исходном коде	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике
383.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Информация о том, каким должно быть слово В (или набор слов), которое синтаксически сочетается со словом А, называется</p>	лексической сочетаемостью слов	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике
384.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Информационная технология представляет собой ... <i>Ответ:</i></p>	систему научных и инженерных знаний	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике
385.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Информационная компонента АИС — это..... <i>Ответ:</i></p>	система записей данных	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике
386.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i>	информационной базе или концептуальной	ОПК-5, Информационные технологии в

	Информационный процессор производит изменения в <i>Ответ:</i>	схеме	лингвистике
387.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Компилятор, осуществляющий независимую компиляцию каждого отдельного оператора исходной программы называется..... <i>Ответ:</i>	Интерпретирующий компилятор	ОПК-5, Информационные технологии в лингвистике
388.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод, учитывая контекст и стилистический тон фразы: <i>Dynamic stretching should be performed before strength training to prevent injuries.</i> <i>Ответ:</i>	С целью предотвращения травм перед силовой тренировкой должна выполняться динамическая растяжка	ОПК-5, Производственная преддипломная практика
389.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Переведите описание технологического процесса, сохранив последовательность действий: <i>First, the raw materials are purified, then they undergo chemical synthesis at elevated pressure.</i> <i>Ответ:</i>	Сначала сырьё очищают, затем оно проходит химический синтез при повышенном давлении.	ОПК-5, Производственная преддипломная практика
390.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевода, учитывая контекст и официально-деловой стиль фразы: <i>Failure to follow the safety protocol may result in equipment damage or personal injury.</i> <i>Ответ:</i>	Несоблюдение протокола безопасности может привести к повреждению оборудования или травмам.	ОПК-5, Производственная преддипломная практика
391.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i>	информационный, физический, функциональный	ОПК-6, Информационные технологии в

	Основными компонентами АИС являются <i>Ответ:</i>		переводе / Компьютерные сети и коммуникации
392.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Дайте определение машинному переводу (МП, MT, Machine Translation) <i>Ответ:</i>	перевод текстов с одного языка на другой специальной компьютерной программой.	ОПК-6, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
393.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Укажите какая технология, направленная на машинный перевод текста, основана на словарной информации и анализе грамматических правил конкретных языков <i>Ответ:</i>	Rule-based Machine Translation	ОПК-6, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
394.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Что представляет собой инструмент Translation Memory (TM) или «память переводов» (ПП). <i>Ответ:</i>	база данных, в которой хранятся все ранее выполненные переводы	ОПК-6, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
395.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Как называются приложения автоматизированного машинного перевода текстов, выполняемого при участии человека; причём в эту группу входят как продукты, «выросшие» из TM-систем и программ машинного перевода, так и базирующиеся на иных принципах – статистическом, фразеологическом и т.д., и комплексные решения. <i>Ответ:</i>	НАМТ	ОПК-6, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
396.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i>	CAT-программы	ОПК-6, Информационные технологии в

	<p>Каким термином обозначается специализированное программное обеспечение, помогающее переводчикам выполнять свою работу более эффективно.</p> <p><i>Ответ:</i></p>		переводе / Компьютерные сети и коммуникации
397.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Специализированные интернет-площадки, которые собирают, структурируют и предоставляют пользователям ссылки на различные веб-сайты с краткими или подробными описаниями называются</p> <p><i>Ответ:</i></p>	каталоги веб-ресурсов	ОПК-6, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
398.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Укажите ключевые функции САТ-программ</p> <p><i>Ответ:</i></p>	память переводов, терминологические базы, проверка качества, машинный перевод	ОПК-6, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
399.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Укажите какая технология, направленная на машинный перевод текста технология основана на поиске наиболее вероятного перевода предложения с использованием данных, полученных из двуязычной совокупности текстов. Такие системы перевода строятся на основе сравнения больших объемов</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Statistical Machine Translation	ОПК-6, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
400.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Укажите наиболее популярные программы для перевода текстов, которые работают на основе технологии Translation Memory.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	SDL Trados, Wordfast, MultiTran	ОПК-6, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации

401.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Проанализируйте немецкое предложение и вариант его перевода. Укажите тип переводческой трансформации. Freiheit geht nie unter. – Свобода победит.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Антонимический перевод	ПК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка
402.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Das Wunschkonzert переводится как:</p> <p><i>Ответ:</i></p>	концерт по заявкам	ПК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка
403.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выполните перевод предложения на русский язык используя грамматическую замену: Vor dem Eingang stand eine Laterne.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Подъезд был освещен фонарем	ПК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка
404.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выполните перевод предложения на русский язык, обратите внимание на перевод географических названий Der Endpunkt der Erdölfernleitung ist Schwedt. Dieser Ort ist eines der bedeutenden Zentren der chemischen Industrie.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Конечным пунктом нефтепровода является Шведт. Этот город – один из крупнейших центров химической промышленности.	ПК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка
405.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выполните перевод предложения на немецкий язык, обратите внимание на видовременную форму немецкого глагола</p>	Unsere Zeitschrift hat alle Menschen verloren	ПК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка

	Наш журнал потерял всех читателей <i>Ответ:</i>		
406.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Укажите переводческую трансформацию, с помощью которой переведено слово measurement – техническое нормирование <i>Ответ:</i>	модуляция	ПК-1, Письменный перевод со второго иностранного языка
407.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Переведите на русский язык следующее предложение, обратите внимание на особенности перевода технических терминов: The installation of indirect illumination appeared to be quite necessary to the designer's room. <i>Ответ:</i>	Установка косвенного освещения оказалась совершенно необходимой в конструкторской	ПК-1, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
408.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Определите из контекста значение выделенного словосочетания и переведите его In response of the <i>quickening pace</i> of technological and competitive change, companies in the 1990s are giving up the traditional model of the boss as someone who gives orders from some distant and front office. <i>Ответ:</i>	ускоряющиеся темпы	ПК-1, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка
409.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложения на русский язык, обращая внимание на особенности перевода частицы <i>то</i> и союза <i>because</i> : In some other countries railway development was more systematic partly because it was possible to benefit from	В ряде других стран развитие железнодорожного транспорта носило более упорядоченный характер, что во многом объяснялось возможностью	ПК-1, Письменный перевод с первого иностранного языка / Научно-технический перевод с первого иностранного языка

	British experience. <i>Ответ:</i>	опираться на британский опыт	
410.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Переведите на русский язык следующее предложение, обращая внимание на перевод технических терминов: They say that the cost of fire damage is increasing. <i>Ответ:</i>	Сообщают, что ущерб от пожаров увеличивается.	ПК-1, Производственная преддипломная практика
411.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Теорию уровней эквивалентности разработал: <i>Ответ:</i>	В.Н. Комиссаров	ПК-2, Теория перевода
412.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Термин «адекватная замена» ввел: <i>Ответ:</i>	Я.И. Рецкер	ПК-2, Теория перевода
413.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Языковые элементы, переводимые вне зависимости от контекста, имеют в другом языке <i>Ответ:</i>	постоянный эквивалент	ПК-2, Теория перевода
414.	<i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i> Выполните перевод предложений, обращая внимание на технические термины: An electric current may flow through a circuit whenever there is an electromotive force acting in the circuit. <i>Ответ:</i>	Электрический ток течет в цепи всякий раз, когда в цепи появляется электродвижущая сила.	ПК-2, Устный последовательный перевод с первого иностранных языка

415.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выполните перевод предложений, обращая внимание на инфинитив в функции определения: In an effort to overcome these difficulties a great deal of experimental work has been carried out by specialists.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	<p>Пытаясь преодолеть эти трудности, специалисты провели большую экспериментальную работу</p>	<p>ПК-2, Устный последовательный перевод с первого иностранного языка</p>
416.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Проанализируйте предложение и его перевод. Укажите, что выражает конъюнктив «реальности» в сочетании с существительными: Die Geschwindigkeit betrage 600 km/h. - Допустим, что скорость составляет 600 км/ч.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	<p>Допущение или предположение.</p>	<p>ПК-2, Устный последовательный перевод со второго иностранного языка</p>
417.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выполните перевод на русский язык, обращая внимание на технические термины Es seien auch einige Experimente mit Kalidüngern erwähnt.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	<p>Следует упомянуть также о некоторых экспериментах с калийными удобрениями.</p>	<p>ПК-2, Устный последовательный перевод со второго иностранного языка</p>
418.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выполните перевод русских фраз на немецкий язык: состоять из трех основных элементов, не выполнять никакой работы, это приводит к быстрой реакции</p> <p><i>Ответ:</i></p>	<p>aus drei Hauptelementen bestehen, keine Arbeit leisten, es kommt auf eine schnelle Reaktion an</p>	<p>ПК-2, Устный последовательный перевод со второго иностранного языка</p>
419.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Расшифруйте аббревиатуру, которая</p>	<p>as soon as possible</p>	<p>ПК-2, Практикум по культуре речевого общения (первый)</p>

	<p>является стандартной в деловой переписке: asap</p> <p><i>Ответ:</i></p>		иностранный язык) / Деловой иностранный язык (первый иностранный язык)
420.	<p><i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Прочтите текст и ответьте на вопрос, какая организация была создана перед образованием ЕС?</p> <p>Wer schon 1972 die gemeinsame Währung aus der Taufe heben wollen, der wäre damit elendiglich gescheitert.</p> <p>Und ein Franzose, der schon 1950 statt des Schumanplans für eine Kohle- und Stahl-Gemeinschaft von sechs Staaten die Europäische Union von 15 Staaten vorgeschlagen hätte, mit all ihren heutigen Kompetenzen, wäre überhaupt nicht ernst genommen worden.</p> <p>Beifall hätte er allenfalls von Churchill erhalten; denn Churchill hatte 1947 die Schaffung der "Vereinigten Staaten von Europa" vorgeschlagen.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	die Kohle- und Stahl-Gemeinschaft	ПК-2, Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) / Деловой иностранный язык (второй иностранный язык)
421.	<p><i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Проанализируйте фразу и представьте наиболее адекватный вариант ее перевода: <i>Shipping and Receiving Work</i></p> <p><i>Ответ:</i></p>	экспедирование	ПК-3, Профессионально-ориентированный перевод
422.	<p><i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Переведите на русский язык глаголы-синонимы: to order; to command</p> <p><i>Ответ:</i></p>	приказывать	ПК-3, Профессионально-ориентированный перевод
423.	<p><i>Прочитайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Переведите на русский язык словосочетание far-sighted business executives</p>	дальновидные предприниматели	ПК-3, Профессионально-ориентированный перевод

	<i>Ответ:</i>		
424.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Определите с помощью какой переводческой трансформации переданы представленные географические названия: Newfoundland – Ньюфаундленд; New Mexico – Нью Мексико; Derby – Дерби.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	транскрипция	ПК-3, Профессионально-ориентированный перевод
425.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Проанализируйте варианты перевода представленных лексических единиц, укажите переводческую трансформацию: multistoried – многоэтажный motor convertor – двигатель-преобразователь superpower system – сверхмощная система sky-scraper – небоскреб.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	калькирование	ПК-3, Профессионально-ориентированный перевод
426.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ:</i></p> <p>Выполните перевод на русский язык, обращая внимание на перевод технических терминов: Drill rods are made of alloyed steel.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Буровые штанги изготавливаются из легированной стали.	ПК-3, Профессионально-ориентированный перевод
427.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Перечислите основные технологические переводческие ошибки, которые влияют на качество перевода</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Отсутствие необходимых переводческих приёмов и трансформаций или их немотивированное использование	ПК-3, Профессионально-ориентированный перевод

428.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Прочтайте и проанализируйте текст. Определите основные переводческие проблемы, с которыми столкнётся переводчик при переводе данного текста.</p> <p>In the modern digital age, information flows freely across borders, creating both opportunities and challenges for global communication. The role of a translator has evolved from a simple word-for-word conversion to a complex task of cultural mediation and context adaptation.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	передача абстрактных понятий, адаптация культурных реалий	ПК-3, Основы профессиональной деятельности переводчиков
429.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Языковая способность в сфере переводческой деятельности — это....</p> <p><i>Ответ:</i></p>	средство ретрансляции	ПК-3, Основы профессиональной деятельности переводчиков
430.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Перевод можно считать одним из видов трансформации, а именно</p> <p><i>Ответ:</i></p>	межъязыковая трансформация	ПК-3, Производственная преддипломная практика
431.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Одной из задач диалогового процесса является</p> <p><i>Ответ:</i></p>	вывод результатов обработки	ПК-4, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
432.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Абстрактная кибернетическая машина, обрабатывающая входную последовательность и определяющая ее принадлежность некоторому формальному языку или выдающая некоторую выходную последовательность, — это</p>	автомат	ПК-4, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации

	<i>Ответ:</i>		
433.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Абстрактные устройства самого общего типа, которые являются обобщением автоматов различных типов, — это</p> <p><i>Ответ:</i></p>	машины Тьюринга	ПК-4, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
434.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Автоматные и лингвистические модели строятся на базе теории....</p> <p><i>Ответ:</i></p>	формальных грамматик	ПК-4, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
435.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Базовая единица действия в языках программирования и алгоритмических языках называется....</p> <p><i>Ответ:</i></p>	оператор языка программирования	ПК-4, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
436.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>В концептуальных семантических сетях концептуальная категория, характеризующая физический объект как основу для представлений в сознании человека, относится к типу...</p> <p><i>Ответ:</i></p>	источник представлений	ПК-4, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
437.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>В обществе, которое принято называть постиндустриальным или информационным, основным является понятие</p> <p><i>Ответ:</i></p>	информационная технология	ПК-4, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации

438.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>В разработках программного обеспечения и языков программирования используют ...</p> <p><i>Ответ:</i></p>	аналитическую теорию алгоритмов	ПК-4, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
439.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>В англоязычной литературе по теории машинного перевода для обозначения рабочего места переводчика, которое включает не только компьютер, но все программное обеспечение называется</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Translator's Workstation	ПК-4, Информационные технологии в переводе / Компьютерные сети и коммуникации
440.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Проанализируйте предложение и выполните перевод следующих терминов-словосочетаний: <i>renewable energy systems, long-term operational costs</i> <i>The implementation of renewable energy systems reduces long-term operational costs by 40 %.</i></p> <p><i>Ответ:</i></p>	системы возобновляемой энергии, долгосрочные операционные затраты	ПК-4, Производственная преддипломная практика
441.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Проанализируйте аббревиатуру. Расшифруйте ее, переведите на русский язык и укажите сферу ее использования SEO</p> <p><i>Ответ:</i></p>	Search Engine Optimization - Оптимизация для поисковых систем Маркетинг	ПК-5, Устный перевод технических текстов (первый иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)
442.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Переведите английское предложение, учитывая его стиль и тип. Укажите переводческие трансформации которые использовались при переводе <i>It was a face watching me askance.</i></p>	Это было лицо человека, искоса следившего за мной. Добавление и опущение	ПК-5, Устный перевод технических текстов (первый иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)

	<i>Ответ:</i>		
443.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Переведите английское предложение, обращая внимание на особенности перевода технических терминов. The whole structure may be rail-mounted to provide easy movement.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	<p>Вся конструкция может быть установлена на рельсах, чтобы облегчить её передвижение</p>	<p>ПК-5, Устный перевод технических текстов (первый иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)</p>
444.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Проанализируйте аббревиатуру. Расшифруйте ее, переведите на русский язык и укажите сферу ее использования VPN</p> <p><i>Ответ:</i></p>	<p>Virtual Private Network - Виртуальная частная сеть Информационные технологии</p>	<p>ПК-5, Устный перевод технических текстов (первый иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)</p>
445.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Проанализируйте представленные фразы и их перевод на русский язык, определите тип переводческой трансформации стилистического уровня: Froschperspektive – «кочка» зрения; in keinster Weise – ни в коем случае;</p> <p><i>Ответ:</i></p>	<p>переводческое новообразование</p>	<p>ПК-5, Производственная преддипломная практика</p>
446.	<p><i>Прочтайте текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выполните перевод немецкого предложения на русский язык, обращая внимание на особенности перевода терминов экономической сферы: Es ist erforderlich, ökonomische Bedingungen des Betriebes auf die Naturfaktoren abzustimmen und ihre Zusammenwirkung bei Planung zu berücksichtigen.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	<p>Необходимо увязывать экономические условия предприятия с природными факторами и учитывать их взаимодействие при планировании.</p>	<p>ПК-5, Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)</p>

447.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выполните перевод немецкого предложения на русский язык, обращая внимание на особенности перевода технических терминов Auf dieser Erscheinung beruht die Möglichkeit, Röntgenstrahlen in der Medizin und in der Technik zu verwenden.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	На этом явлении основана возможность применять рентгеновские лучи в медицине и технике.	ПК-5, Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)
448.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Укажите варианты перевода лексической единицы (4 варианта) Anstoß m -es, -stöße</p> <p><i>Ответ:</i></p>	толчок, удар; повод, стимул	ПК-5, Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)
449.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Выполните перевод немецкого предложения на русский язык, учитывая контекст и сферу его функционирования: In den ersten Runden erlitt er vier Niederlagen in Folge.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	В первых четырех раундах он ни разу не одержал победы	ПК-5, Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)
450.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Проанализируйте представленные немецкие слова и их перевод на русский язык, определите тип переводческой трансформации стилистического уровня: Würmchen – клопик; Krimi-Lesefutter – криминальное чтение</p> <p><i>Ответ:</i></p>	адекватная замена	ПК-5, Устный перевод технических текстов (второй иностранный язык) / Устный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)

451.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>В чем заключается основная задача переводчика при выполнении художественного перевода</p> <p><i>Ответ:</i></p>	сохранение образности и стиля	ПК-6, Теория перевода
452.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Прагматический аспект перевода характеризуется</p> <p><i>Ответ:</i></p>	сохранение коммуникативной цели, учет речевой ситуации, адаптация к культурным особенностям	ПК-6, Теория перевода
453.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Согласно Ю. Найде данный тип эквивалентности указывает на одинаковую реакцию как реципиентов оригинала, так и перевода.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	динамическая эквивалентность	ПК-6, Теория перевода
454.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Укажите количество уровней эквивалентности, которые были выделены В.Н. Комиссаровым</p> <p><i>Ответ:</i></p>	5	ПК-6, Теория перевода
455.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Назовите два уровня научного знания</p> <p><i>Ответ:</i></p>	эмпирический и теоретический.	ПК-6, Основы научных исследований
456.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Кто разработал учение об оппозициях, которое основано на следующих положениях:</p> <ul style="list-style-type: none"> - оппозиция возможна при наличии 	Н.С. Трубецкой	ПК-6, Основы научных исследований

	<p>общих и различных признаков; - оппозиция – это семантически релевантное различие по одному признаку при сходстве остальных.</p> <p><i>Ответ:</i></p>		
457.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Укажите термин, который определяется как «...способ нахождения нового материала, т.е. совокупность приёмов наблюдения, эксперимента и описания»</p> <p><i>Ответ:</i></p>	методика	ПК-6, Основы научных исследований
458.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Назовите два направления современной лингвистики. Первое направление изучает взаимосвязь и взаимодействие языка и культурных концептов. Второе направление - различные речевые акты и связанные с ними отношения в процессе коммуникации.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	лингвокультурология прагмалингвистика	ПК-6, Основы научных исследований
459.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Какое направление в языкоznании, исследует взаимосвязь языка и сознания человека. Данное направление изучает, как язык помогает осмысливать и категоризировать мир вокруг, участвует в познавательных процессах и обобщении человеческого опыта.</p> <p><i>Ответ:</i></p>	когнитивная лингвистика	ПК-6, Основы научных исследований
460.	<p><i>Прочтите текст и запишите развернутый ответ</i></p> <p>Основная цель лингвистического исследования – изучение особенностей.....</p> <p><i>Ответ:</i></p>	строя языка	ПК-6, Основы научных исследований

Лист согласования комплекта оценочных материалов

Разработано кафедрой теории и практики перевода

Рассмотрено и утверждено на заседании кафедры теории и практики перевода

Протокол заседания кафедры № 1 от « 29 » 08 2026 г.

Заведующий кафедрой



(подпись)

В.П. Каткова

(Ф.И.О.)

Согласовано

Начальник учебно-
методического центра



(подпись)

О.А. Коваленко

(Ф.И.О.)